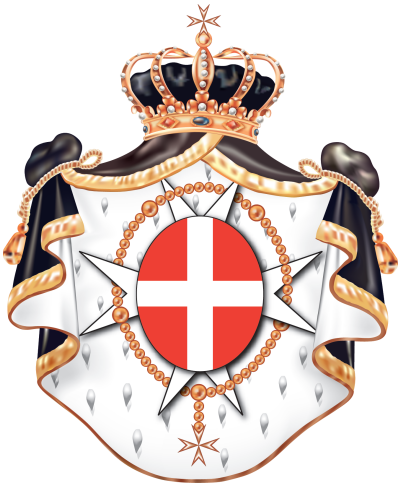
SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO
DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA





Linee Guida per il corretto utilizzo dei due stemmi e delle bandiere dell'Ordine di Malta

Guidelines for correct use of the two emblems and of the flags of the Order of Malta

Directives pour une utilisation correcte des deux emblèmes et des drapeaux de l'Ordre de Malte

Lineas guìa para la correcta utilización de los emblemas y las banderas de la Orden de Malta

Sovrano Militare Ordine Ospedaliero di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta

Linee Guida per il corretto utilizzo dei due stemmi e delle bandiere dell'Ordine di Malta

Guidelines for correct use of the two emblems and of the flags of the Order of Malta

Directives pour une utilisation correcte des deux emblèmes et des drapeaux de l'Ordre de Malte

Líneas guía para la correcta utilización de los emblemas y las banderas de la Orden de Malta

Linee Guida per il corretto utilizzo dei due Stemmi dell'Ordine di Malta per Gran Magistero, Gran Priorati, Sottopriorati Associazioni Nazionali, Missioni Diplomatiche organizzazioni mediche ed umanitarie dell'Ordine

Roma, 1 febbraio 2018
Versione 3.2

Durante il Seminario delle Strategie tenutosi a Malta nel gennaio del 2004 è stata sollevata, da parte di diverse istituzioni dell'Ordine, la richiesta al Gran Magistero di codificare delle Linee Guida sull'utilizzo degli stemmi con l'obiettivo di raggiungere una uniformità a livello internazionale. La totale mancanza di uniformità ha avuto in passato gravi ripercussioni, incidendo con effetti negativi sull'immagine dell'Ordine e sulla sua stessa credibilità. Questa situazione di incertezza ha facilitato le attività dei falsi ordini.

Erano numerose le istituzioni dell'Ordine (Gran Priorati, Sottopriorati, Associazioni Nazionali), che utilizzavano versioni diverse dello stesso stemma, se non addirittura stemmi completamente differenti. Talvolta venivano utilizzati nomi diversi impedendo un riconoscimento rapido ed univoco.

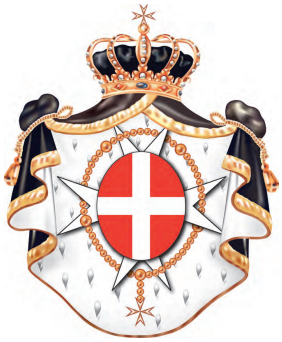
Questo problema si rifletteva inoltre sulle rappresentanze diplomatiche dell'Ordine, che utilizzavano emblemi tra loro diversi nelle modalità tra loro più dissimili.
La mancanza di uniformità con il Gran Magistero ha provocato nel passato conseguenze facili da immaginare.

LINEE GUIDA

Sono solo due gli emblemi dell'Ordine di Malta:

A. Lo Stemma dell'Ordine, per le sue Istituzioni;
B. Lo scudo da usare per identificare tutte le attività (specialmente quelle mediche ed umanitarie).

A. Lo Stemma dell'Ordine



B. Lo Stemma per le attività



A. LO STEMMA DELL'ORDINE

Dopo aver approfonditamente esaminato gli stemmi storici dell'Ordine e quelli attualmente utilizzati dalle diverse Istituzioni dell'Ordine, si è provveduto a ridisegnare lo stemma seguendo fedelmente la Carta Costituzionale (Articolo 6, Paragrafo 2).



Il Sovrano Consiglio, nella seduta del 2 marzo 2005 e 7 dicembre 2005, con Delibere numero 43080 e 45007, ha approvato l'adozione di un unico stemma del Sovrano Ordine per Gran Magistero, Gran Priorati, Sottopriorati, Associazioni Nazionali e Missioni diplomatiche, e le linee guida per il suo corretto utilizzo, così come riprodotto in questo documento.

Questo stemma è stato realizzato utilizzando le più moderne tecniche di computergrafica, che ne consente un utilizzo ottimale in tutte le diverse applicazioni (CD allegato).

A partire dal 1 marzo 2007 non è più consentito utilizzare altro Stemma dell'Ordine al di fuori di quello descritto in questo documento.

E' risultata inoltre evidente la necessità di definire un nome unico per l'Ordine. A seguito di una approfondita analisi si è deciso l'utilizzo della versione completa del nome: Sovrano Militare Ordine Ospedaliero di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta.

Il Gran Magistero, a partire dal mese di giugno 2005, ha iniziato gradualmente ad applicare il nuovo stemma, fino al suo completo utilizzo, in tutti gli uffici e su tutti i diversi elementi.

L'utilizzo di un solo stemma a livello internazionale ne ha consentito la registrazione legale in numerosi paesi del mondo, risultando un forte elemento di contrasto ai falsi ordini.

I Gran Priorati, i Sottopriorati, le Associazioni Nazionali e le Missioni diplomatiche del Sovrano Ordine sono invitate ad applicare fedelmente queste Linee Guida. L'utilizzo di un unico simbolo per le Istituzioni dell'Ordine darà maggiore visibilità all'Ordine e ne rinforzerà la sua stessa missione.

Due sole versioni dello Stemma dell'Ordine

Sono esclusivamente due le versioni approvate dello Stemma.

1) a quattro colori
2) nella versione ad un colore: il rosso dell'Ordine di Malta (Pantone 485C).

La versione a quattro colori deve essere utilizzata per:

- Pubblicazioni (dove si fa riferimento all'Istituzione e non alle sue opere);
- Internet (dove si fa riferimento all'Istituzione e non alle sue opere);
- Riprese televisive e computergrafica;
- Targhe per porte e portoni (sia a colori che in alternativa nella versione ad incisione).

La versione ad un colore (rosso) deve essere utilizzata per:

- Carta intestata
- Biglietti da visita
- Cartoncini comunicazioni
- Buste

L'unico utilizzo della versione in nero è il foglio del fax.

E' di grande importanza che lo Stemma dell'Ordine venga utilizzato in maniera consona e mai per usi inappropriati.

Le Associazioni Nazionali che hanno sempre utilizzato lo scudo rosso con la croce ottagona bianca e non lo stemma, possono per motivi legali o di opportunità continuare ad utilizzare lo scudo, purché vengano applicate alla lettera le Linee Guida per l'utilizzo dello stesso contenute in questo documento.

B. LO STEMMA PER LE ATTIVITÀ DELL'ORDINE

Le attività dell'Ordine (in particolare quelle mediche ed umanitarie) hanno il loro simbolo: lo scudo rosso con la croce ottagona bianca (articolo 242 del Codice).



Questo emblema deve essere adottato ed utilizzato:
- dalle strutture mediche ed umanitarie dell'Ordine quali Fondazioni, Ospedali, Ambulatori, Posti medici, Corpi di soccorso, ecc.;
- dalle strutture territoriali, quali ad esempio le Delegazioni;
- sulle pubblicazioni e per tutte le attività di comunicazione;
- per le attività rivolte all'esterno, quali ad esempio, la raccolta di fondi.

Solo le attività effettivamente sotto il controllo diretto delle Istituzioni dell'Ordine di Malta possono utilizzare questo stemma. Le strutture finanziate dalle istituzioni dell'Ordine, che non sono però sotto il loro controllo, possono essere autorizzate ad usare lo scudo solo se accanto ad esso viene specificato:
- opera finanziata dalla Associazione ..... dell'Ordine di Malta;
- opera finanziata dall'Ambasciata dell'Ordine di Malta presso .....;
- apparecchiatura donata da .....;
- con il supporto dell'Associazione/Ambasciata.....;
- ecc.

In caso di dubbio su quale dei due stemmi utilizzare, è opportuno dare sempre la preferenza allo scudo rosso con la croce ottagona bianca.

A partire dal 1 marzo 2007 non è più consentito utilizzare altri simboli al di fuori di quelli descritti in questo documento o con modalità diverse da quelle qui codificate.

PER OTTENERE LA MASSIMA UNIFORMITÀ A LIVELLO INTERNAZIONALE, NON È CONSENTITO MODIFICARE IL CARATTERE, GLI STILI E NESSUNA DELLE DIMENSIONI RIPORTATE IN QUESTE LINEE GUIDA.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Per ogni richiesta di informazioni le Istituzioni dell'Ordine possono rivolgersi all'Ufficio Comunicazioni del Gran Magistero (Tel 0039.06.67581.250, email:ufficiocomunicazioni@orderofmalta.int) che è a loro disposizione.

Guidelines for the Correct Use of the two emblems of the Order of Malta by the Grand Magistry, Grand Priories, Sub Priories, National Associations, Diplomatic Missions, and Order's medical and humanitarian organisations

Rome, 1 February 2018
Version 3.2

During the Strategic Seminar held in Malta in January 2004, a number of the Order's Institutions asked the Grand Magistry to set down guidelines on the use of the Order's emblems, to achieve uniformity on an international level. Indeed this lack of uniformity has had, in the past, negative effects on the Order's image and even its credibility. The confusion also helped the proliferation of false orders.

Many of the Order's institutions (Grand Priories, Sub Priories, National Associations) used different versions of the same armorial bearing; some used completely different ones. Often, different names are used, thus preventing quick and clear recognition.

This problem also affected the Order's Diplomatic Missions, which used different emblems in a variety of ways. The lack of uniformity with the Grand Magistry has led in the past to easily imaginable consequences.

GUIDELINES

The Order has two emblems only:

A. The Order's armorial bearing, to be used by all the Order's institutions;

B. The emblem, used to identify all our activities (especially our medical and humanitarian activities).

A. The Order's armorial bearing



B. The Emblem of the Order's activities



A. THE ORDER'S ARMORIAL BEARING

After a comprehensive analysis of the Order's historical emblems and those currently used by the Order's various institutions, a new version of the armorial bearing was created, faithfully following the Constitutional Charter (Article 6, Paragraph 2).



The Sovereign Council, in its sessions of 2 March 2005 and 7 December 2005, Deliberations number 43080 and 45007, approved the adoption of the Sovereign Order's single armorial bearing for the Grand Magistry, Grand Priories, Sub Priories, National Associations and Diplomatic Missions. This approved armorial bearing is reproduced in this document.

The emblem above has been designed with cutting-edge computer graphics, so that it can be reproduced perfectly in all its different applications. (CD enclosed.)

Since 1st March, 2007, only the use of the Armorial Bearing described in this document has been permitted.

It was also necessary to define a single name for the Order. After much analysis it was decided to use the complete version of the name: Sovereign Military Hospitaller Order of St John of Jerusalem of Rhodes and of Malta.

The Grand Magistry applied the new emblem in June 2005 and all its offices have gradually converted to the single emblem in all applications.

The use of a single bearing has enabled it to be registered internationally, which has become a deterrent against false orders.

The Sovereign Order's Grand Priories, Sub Priories, National Associations and Diplomatic Missions must follow these GUIDELINES exactly. The use of a single symbol for its institutions will give the Order greater visibility, and strengthen its mission.

Only two versions of the armorial bearing are permitted

1) a version with four colours

2) a version in one colour - the Order of Malta's red (Pantone 485C).

The four-colour version is used for:

- Publications (where the institution itself is referred to, not its activities)
- Internet (where the Institution itself is referred to, not its activities)
- Television and computer graphics
- Plates for internal and external doors (engraving may also be used).

The one-colour version (red) is used for:

- Headed paper
- Visiting cards
- Correspondence cards
- Envelopes.

(Exception: the version of the armorial bearing in black is only used for fax paper.)

Please ensure that the Order's armorial bearing is not used inappropriately.

The National Associations which have always used the red shield with the eight-pointed white cross, and not the Order's armorial bearing, may, for reasons of legality or convenience, continue to use the shield, provided that the GUIDELINES for its use, as presented in this document, are followed to the letter.

B. THE EMBLEM OF THE ORDER'S ACTIVITIES

The Order's activities (especially medical and humanitarian) have their own emblem:
the red shield with the eight-pointed white cross (as cited in Article 242 of the Code).



This emblem must be adopted and used:
- for the Order's medical and humanitarian units (foundations, hospitals, ambulances, emergency corps, etc.);
- for territorial structures, for example, the Delegations;
- for Order publications and all communications activities;
- for external activities such as fundraising conducted by any of our institutions.

Only activities which are under the direct control of Order institutions may use this emblem. The structures financed by Order institutions, but which are not under their control, may use the shield only when a written specification is placed beside it:
- project financed by the .....Association of the Order of Malta;
- project financed by the Embassy of the Order of Malta to .....(country name).....;
- equipment donated by ..... (Order institution name).....;
- with the support of the ..... Association/Embassy of the Order of Malta to ..... (country name), etc

If in doubt as to which emblem to use, it is always acceptable to give preference to the red shield with the eight-pointed white cross.

Since 1st March, 2007, only the emblems described in this document have been permitted, and their use must follow the GUIDELINES defined in this document exactly.

TO ACHIEVE INTERNATIONAL UNIFORMITY, NO VARIATIONS OR MODIFICATIONS OF THESE GUIDELINES ARE PERMITTED.

FOR MORE INFORMATION

For all requests for further information the institutions of the Order can apply to the Communications Office of the Grand Magistry, (Tel 0039.06.67581.250, email: ufficiocomunicazioni@orderofmalta.int) which is at their disposal.

DIRECTIVES POUR UNE UTILISATION CORRECTE DES DEUX EMBLÈMES DE L'ORDRE PAR LE GRAND MAGISTÈRE, LES GRANDS PRIEURÉS, LES SOUS-PRIEURÉS, LES ASSOCIATIONS NATIONALES, LES MISSIONS DIPLOMATIQUES ET LES ORGANISATIONS MÉDICALES ET HUMANITAIRES DE L'ORDRE

Rome, 1 février 2018
Version 3.2

Plusieurs des institutions présentes au Séminaire Stratégique qui s'est tenu à Malte en janvier 2004 ont demandé au Grand Magistère d'établir des directives sur l'utilisation des emblèmes de l'Ordre afin de parvenir à une uniformisation au niveau international. En effet, le manque total d'uniformité a eu, dans le passé, des conséquences négatives sur l'image et la crédibilité même de l'Ordre. Cette situation de confusion a contribué à la prolifération des faux ordres.

De nombreuses institutions de l'Ordre (Grands prieurés, Sous-prieurés, Associations nationales) utilisaient différentes versions des mêmes emblèmes; d'autres en utilisaient des versions complètement différentes. Des noms différents étaient parfois employés, rendant difficile une reconnaissance claire et rapide.

Ce problème concernait aussi les Missions diplomatiques de l'Ordre qui utilisaient différents emblèmes de différentes façons. Le manque d'uniformité avec le Grand Magistère a eu dans le passé des conséquences évidentes.

DIRECTIVES

L'Ordre n'a que deux emblèmes:

A. Les armes de l'Ordre, à utiliser par toutes les institutions de l'Ordre;
B. Le blason, à utiliser pour identifier toutes nos activités (notamment nos activités médicales et humanitaires).

A. Les armes de l'Ordre



B. Le blason pour les activités



A. LES ARMES DE L'ORDRE

Ayant analysé les armes historiques de l'Ordre et celles utilisées de nos jours par les diverses institutions de l'Ordre, une nouvelle version des armes a été créée dans le respect de la Charte constitutionnelle (Article 6, Alinéa 2).



Le Souverain Conseil a approuvé, lors des séances des 2 mars et 7 décembre 2005 (délibérations numéro 43080 et 45007), l'adoption d'armes uniques de l'Ordre souverain par le Grand Magistère, les Grands prieurés, les Sous-prieurés, les Associations nationales et les Missions diplomatiques, de même que les directives pour leur utilisation correcte, telles que reproduites dans ce document.

Ces armes ont été conçues en utilisant des logiciels graphiques de pointe, afin qu'elles puissent être utilisées de façon optimale pour toutes leurs différentes applications. (CD ci-joint)

Depuis le 1er mars 2007, il n'est plus autorisé d'utiliser d'autres armes de l'Ordre que celles décrites dans le présent document.

En outre, il s'est avéré nécessaire de définir un nom unique pour l'Ordre. Suite à des analyses approfondies, il a été décidé d'utiliser la version complète du nom: Ordre Souverain Militaire et Hospitalier de Saint Jean de Jérusalem de Rhodes et de Malte.

Le Grand Magistère a commencé d'employer progressivement les nouvelles armes en juin 2005 jusqu'à son utilisation complète dans tous les bureaux et sur tous les différents éléments.

Le fait d'utiliser des armes uniques au niveau international a permis leur dépôt légal dans de nombreux pays, renforçant ainsi la lutte contre les faux ordres.

Les Grands prieurés, Sous-prieurés, Associations nationales et Missions diplomatiques de l'Ordre Souverain sont invités à appliquer fidèlement ces directives. L'utilisation d'un unique symbole par toutes ses institutions renforcera la visibilité et la mission même de l'Ordre.

Deux seules versions des armes de l'Ordre

1) une version en quadrichromie;

2) une version monochrome – le rouge de l'Ordre de Malte (Pantone 485C).

La version en quadrichromie est utilisée à des fins de:

- Publications (lorsque l'on fait référence à l'Ordre lui-même, et non pas à ses œuvres)
- Internet (lorsque l'on fait référence à l'Ordre lui-même, et non pas à ses œuvres)
- Télévision et infographie
- Plaques pour des portes internes ou externes (comme alternative, une gravure pourra être utilisée).

La version monochrome (rouge) est utilisée pour:

- Papier à en-tête
- Cartes de visite
- Cartes de correspondance
- Enveloppes

(La version en noir des armes pourra être utilisée seulement pour le fax)

Vous êtes priés de vous assurer que les armes de l'Ordre ne soient jamais utilisées de façon inadéquate.

Les Associations nationales qui ont toujours utilisé l'écu rouge avec la croix blanche octogonale, et non pas les armes de l'Ordre, pourront continuer d'utiliser l'écu, pour des raisons juridiques ou d'opportunité, à la condition que les directives pour son utilisation soient respectées scrupuleusement telles que décrites dans ce document.

B. LE BLASON POUR LES ACTIVITES DE L'ORDRE

Les œuvres de l'Ordre (notamment les œuvres médicales et humanitaires) ont leur propre emblème: l'écu rouge avec la croix blanche octogonale (tel que décrit dans l'article 242 du Code).



Cet emblème devra être adopté et utilisé par:
- Les unités médicales et humanitaires de l'Ordre (fondations, hôpitaux, ambulances, postes médicaux, corps d'urgence, etc.);
- Les structures territoriales, les Délégations par exemple;
- Les publications et toutes les activités de communication;
- Les activités externes, telles que les collectes de fonds par example.

Seules les œuvres effectivement sous contrôle direct des institutions de l'Ordre de Malte pourront utiliser cet emblème. Les structures financées par les institutions de l'Ordre, mais qui ne sont pas soumises à leur contrôle, pourront être autorisées à utiliser l'écu seulement si cela est spécifié:
- Projet financé par l'Association …. de l'Ordre de Malte;
- Projet financé par l'Ambassade de l'Ordre de Malte auprès de … ;
- Matériel donné par … ;
- Avec le soutien de l'Association/Ambassade …. etc.

Si vous avez des doutes sur l'emblème à utiliser, il est toujours souhaitable d'accorder sa préférence a l'écu rouge avec la croix blanche octogonale.

Depuis le 1er mars 2007, seuls les emblèmes décrits dans ce document sont autorisés, et leur utilisation doit se faire en conformité avec les directives décrites dans ce document.

AFIN D'OBTENIR UNE UNIFORMITÉ À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE, AUCUNE MODIFICATION OU VARIATION N'EST AUTORISÉE EN CE QUI CONCERNE LES CARACTÈRES, LES STYLES OU LES DIMENSIONS ÉTABLIS PAR CES DIRECTIVES.

POUR PLUS D'INFORMATION

Pour toute demande d'information sur ces spécifications, veuillez contacter le Bureau des Communications du Grand Magistère (Tél. 0039.06.67581.250, courriel : ufficiocomunicazioni@orderofmalta.int).

Directrices para el uso correcto de los dos emblemas de la Orden por parte del Gran Magisterio, Grandes Prioratos, Subprioratos, Asociaciones nacionales, Misiones diplomáticas, y Organizaciones médicas y humanitarias de la Orden

Roma, 1 febrero 2018
Versión 3.2

Varias instituciones de la Orden de Malta, que participaron al Seminario estratégico celebrado en Malta en enero de 2004, solicitaron al Gran Magisterio la elaboración de unas directrices sobre el uso de los emblemas de la Orden, para conseguir uniformidad a nivel internacional. En realidad, en el pasado, esta falta de uniformidad tuvo efectos negativos sobre la imagen de la Orden, incluso sobre su credibilidad. La confusión también contribuyó a la proliferación de órdenes falsas.

Muchas de las instituciones de la Orden (Grandes prioratos, Subprioratos, Asociaciones nacionales) utilizaban distintas versiones del mismo escudo de armas; algunas elegían otros completamente distintos. A menudo se utilizaban nombres diferentes, que impedían reconocerlos rápidamente y claramente.

Este problema affectaba también a las Misiones diplomáticas de la Orden, que utilizaban distintos emblemas y de distintas maneras. La falta de uniformidad con el Gran Magisterio tuvo consecuencias fáciles de imaginar.

DIRECTRICES

La Orden cuenta únicamente con dos emblemas:

A. El escudo de armas de la Orden, que debe ser utilizado por todas las instituciones de la Orden,
B. El escudo, utilizado para identificar a todas sus actividades (especialmente, aquellas médicas y humanitarias).

A. El escudo de armas de la Orden



B. El escudo para las actividades de la Orden



A. EL ESCUDO DE ARMAS DE LA ORDEN

Tras un análisis exhaustivo de los emblemas históricos de la Orden y de los que las instituciones de la Orden utilizan hoy en diá, se ha creado una nueva versión del escudo de armas, siguiendo fielmente el artículo 6, apartado 2 de la Carta Constitucional.



El Soberano Consejo, en sus reuniones del 2 de marzo de 2005 y del 7 de diciembre de 2005 (deliberaciones número 43080 y 45007), aprobó el uso de un único escudo de armas de la Soberana Orden para el Gran Magisterio, los Grandes prioratos, los Subprioratos, las Asociaciones nacionales y las Misiones diplomáticas, el escudo de armas adoptado está reproducido en este documento.

Este emblema fue diseñado con programas informáticos de última generación, para que pueda ser reproducido perfectamente en todas sus aplicaciones. (Se incluye un Cd).

A partir del 1 de marzo de 2007 sólo se permite el uso del escudo de armas descrito en este documento.

Igualmente, resultaba necesario establecer una denominación única: hoy en día, se utilizan más de veinte nombres diferentes. Tras muchos análisis, se ha decidido utilizar la versión completa del nombre: Soberana y Militar Orden Hospitalaria de San Juan de Jerusalén de Rodas y de Malta.

El Gran Magisterio utiliza desde junio de 2005 el nuevo emblema, y sus oficinas han ido adoptando gradualmente este único emblema para todas sus actividades.

La utilización de un único escudo de armas, oficial y aprobado a nivel internacional, ha permitido su registro legal en muchos paises. Esta acción será decisiva para la lucha contra las órdenes falsas.

Los Grandes prioratos, Subprioratos, asociaciones nacionales y Misiones diplomáticas de la Orden deben aplicar estas directrices escrupulosamente. El uso de un único símbolo por todas sus instituciones dará a la Orden una mayor visibilidad y reforzará su misión.

Se autorizan únicamente dos versiones del escudo de armas

Sólo se permite el uso de dos versiones aprobadas del escudo de armas:

1) una versión con cuatro colores, y

2) una versión con un color: el rojo de la Orden de Malta (Pantone 485C).

La versión con cuatro colores se utiliza para:

- Publicaciones (cuando se haga referencia a la Institución propiamente dicha, no a sus actividades)
- Internet (cuando se haga referencia a la Institución propiamente dicha, no a sus actividades)
- Televisión e infografía
- Placas para puertas y portones (en colores o en una versión alternativa con incisión).

La versión con un color (rojo) se utiliza para:

- Papel con membrete
- Tarjetas de visita
- Tarjetas para correspondencia
- Sobres

  (Excepción: la versión del escudo de armas en negro sólo se utilizará para el papel para fax)

Asegúrense de que el escudo de armas de la Orden no sea utilizado de manera inadecuada.

Las Asociaciones nacionales que siempre hayan utilizado el blasón rojo con la cruz blanca octogonal, y no el escudo de armas de la Orden podrán, por razones jurídicas o por conveniencia, seguir usando el blasón, a condición de que se sigan al pie de la letra las directrices para su utilización, descritas en este documento.

B. EL ESCUDO PARA LAS ACTIVIDADES DE LA ORDEN

Las actividades de la Orden (en particular las actividades médicas y humanitarias) cuentan con su propio emblema: el escudo rojo con cruz blanca octogonal (según lo mencionado en el artículo 242 del Código).



Este emblema deberá ser adoptado y utilizado para:
- las unidades médicas y humanitarias de la Orden (fundaciones, hospitales, ambulancias, cuerpos de emergencia, etc.);
- las estructuras territoriales, por ejemplo las delegaciones;
- las publicaciones y todas las actividades de comunicación de la Orden;
- las actividades externas (como la recogida de fondos) de nuestras instituciones.

Sólo las actividades bajo control directo de las instituciones de la Orden podrán utilizar este emblema. Las estructuras financiadas por instituciones de la Orden, pero que no estén bajo su control, podrán utilizar el blasón únicamente cuando a su lado se indique por escrito:
- proyecto financiado por la Asociación … de la Orden de Malta;
- proyecto financiado por la Embajada de la Orden de Malta ante … (nombre del país);
- equipo donado por … (nombre de la institución de la Orden);
- con el apoyo de la Asociación … de la Orden de Malta / Embajada de la Orden de Malta ante … (nombre del país), etc.

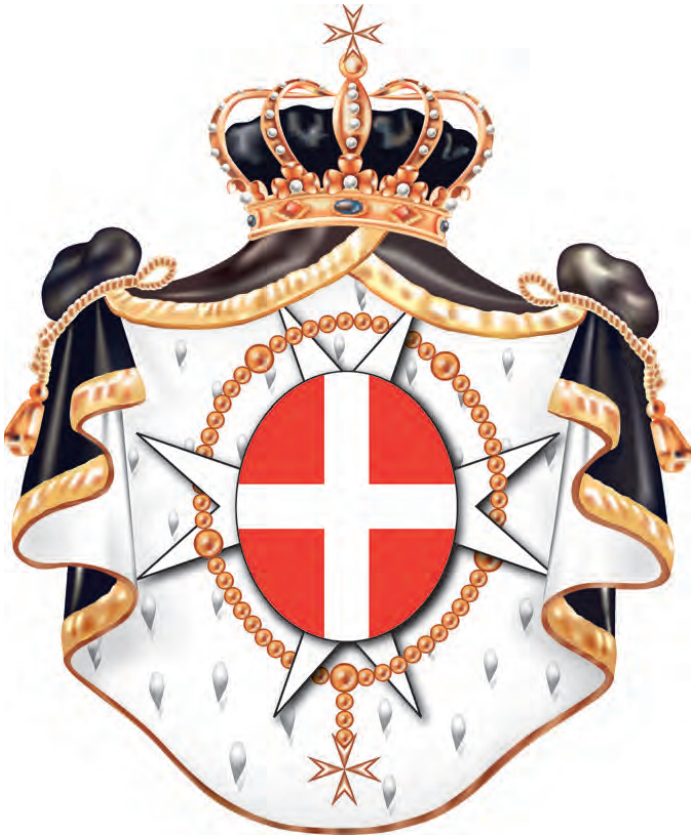
En caso de duda sobre qué emblema utilizar, se aconseja elegir siempre el blasón rojo con cruz blanca octogonal.

A partir del 1 de marzo de 2007 sólo se permite el uso de los emblemas descritos en este documento en conformidad con las directrices especificadas en este documento.

PARA GARANTIZAR LA UNIFORMIDAD A NIVEL INTERNACIONAL, NO SE PERMITEN VARIACIONES O MODIFICACIONES DE LOS CARÁCTERES, ESTILOS O DIMENSIONES DESCRTITOS EN ESTAS DIRECTRICES.

PARA MÁS INFORMACIÓN

Para cualquier comentario o pregunta sobre estos requisitos, sírvase ponerse en contacto con la Oficina para las Comunicaciones del Gran Magisterio (Tel.: 0039.06.67581.250, correo electrónico: ufficiocomunicazioni@orderofmalta.int).



Linee Guida per il corretto utilizzo dello Stemma dell'Ordine

Guidelines for correct use of the Order's armorial bearing

Directives pour l'utilisation correcte des armes de l'Ordre de Malte

Líneas guía para la correcta utilización del escudo de armas de la Orden de Malta

STEMMA A QUATTRO COLORI
ARMORIAL BEARING FULL COLOUR VERSION
ARMES EN QUADRICHROMIE



100 %

STEMMA AD UN COLORE
ONE COLOUR VERSION
ARMES EN MONOCHROMIE



20 %

Linee Guida per la carta intestata di:

- Gran Priorati
- Sottopriorati
- Associazione Nazionali
- Missioni Diplomatiche

⁂

Guidelines for letterheads:

- Grand Priories
- Subpriories
- National Associations
- Diplomatic Missions

⁂

Directives pour le papier à en-tête des:

- Grands prieurés
- Sous-prieurés
- Associations nationales
- Missions diplomatiques

Tutti gli esempi nelle pagine successive possono essere tradotti nelle rispettive lingue
All the examples in the following pages can be translated into their respective languages
Tous les exemples des pages suivantes peuvent être traduits dans leurs langues respectives



Sovrano Militare Ordine Ospedaliero
di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta

Gran Priorato di Roma

Il Gran Priore

Piazza dei Cavalieri di Malta, 4 - I 00153 Roma
Tel. +39.06.577.9193 - Fax +39.06.575.8351 - granprioratodiroma@orderofmalta.int

Soberana Orden Militar y Hospitalaria
de San Juan de Jerusalén de rodas y de malta

Subpriorato de San Jorge y Santiago

El Regente

Calle Villanueva, 27 - 4 -E 28001 Madrid
Tel. +349 (1) 576.5834 - Fax +349 (1) 346.1815 - subpriorato@ordendemalta.es

Sovereign Military Hospitaller Order
of St. John of Jerusalem of Rhodes and of Malta

British Association

The President

58, Grove end Road - London NW8 - 9NE - England
Tel. +44.20.7286.1414 - Fax + 44.20.7289.3243 - basmon@btconnect.com

Sovrano Militare Ordine Ospedaliero
di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di malta

Ambasciata presso la Repubblica Italiana

L'Ambasciatore

Piazza dei Cavalieri di Malta, 4/1 - I 00153 Roma
Tel. +39.06.578.0778 - Fax +39.06.578.3613 - ambasciataitalia@orderofmalta.int

Linee Guida per l'applicazione dello stemma sui diversi elementi e relative specifiche tecniche per:

- Gran Priorati
- Sottopriorati
- Associazioni Nazionali
- Missioni Diplomatiche

***

Guidelines and technical specifications for the use of the armorial bearing on stationery:

- Grand Priories
- Subpriories
- National Associations
- Diplomatic Missions

***

Directives et spécifications techniques pour l'application des armes sur différents éléments :

- Grands prieurés
- Sous-prieurés
- Associations nationales
- Missions diplomatiques

Sovereign Military Hospitaller Order
of St. John of Jerusalem of Rhodes and of Malta

British Association
Office of the Secretary - General

58, Grove end Road - London NW8 - 9NE - England
Tel. +44.20.7286.1414 - Fax + 44.20.7289.3243 - basmon@btconnect.com

CARTA INTESTATA - UFFICI VARI
LETTERHEAD - OFFICES
PAPIER EN-TÊTE - BUREAUX DIVERS



PANTONE 485 C - CARTA: SOPORSET DA GR. 90
COLOUR: PANTONE 485 C - PAPER: SOPORSET, GR. 90
COULEUR: PANTONE 485 C - PAPIER: SOPORSET de 90 GR.

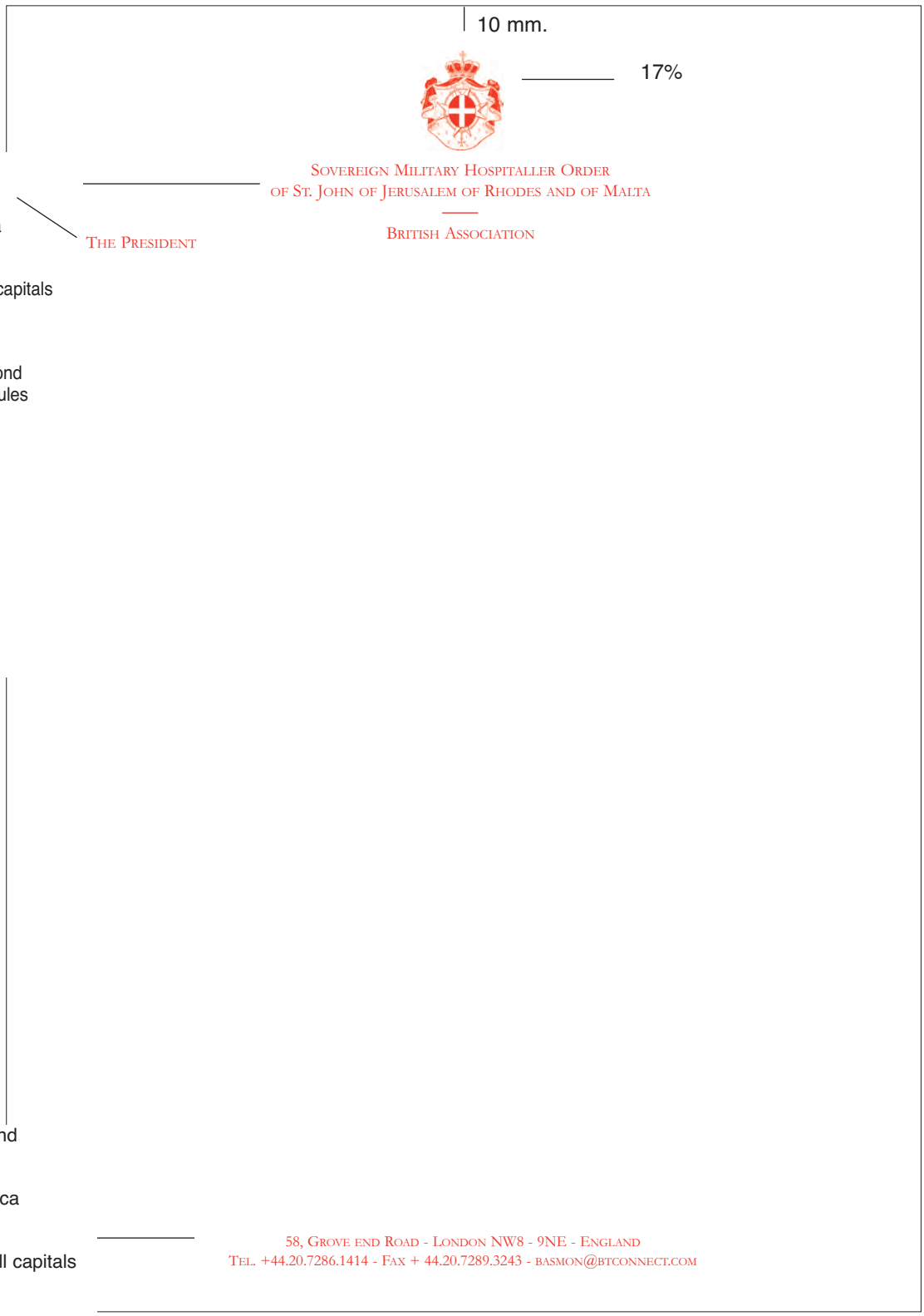
Sovereign Military Hospitaller Order
of St. John of Jerusalem of Rhodes and of Malta

British Association

The President

58, Grove end Road - London NW8 - 9NE - England
Tel. +44.20.7286.1414 - Fax + 44.20.7289.3243 - basmon@btconnect.com

CARTA INTESTATA CARICHE ISTITUZIONALI
LETTERHEAD FOR INSTITUTIONAL DIRECTORS
PAPIER EN-TÊTE POUR LES FONCTIONS INSTITUTIONNELS



PANTONE 485 C - CARTA: SOPORSET da GR. 90
COLOUR: PANTONE 485 C - PAPER: SOPORSET, GR. 90
COULEUR: PANTONE 485 C - PAPIER: SOPORSET de 90 GR.



Sovereign Military Hospitaller Order
of St. John of Jerusalem of Rhodes and of Malta

British Association

SEGUILETTERA
SECOND SHEET
SECONDE PAGE

210 mm.

10 mm.

17%



SOVEREIGN MILITARY HOSPITALLER ORDER
OF ST. JOHN OF JERUSALEM OF RHODES AND OF MALTA

BRITISH ASSOCIATION

297 mm.

Carattere: Garamond
Stile: Maiuscoletto
Corpo: 11
Interlinea: automatica

Font: Garamond
Capitalisation: small capitals
Type size: 11 point
Leading: auto

Typographie: Garamond
Style: Petites majuscules
Corps : 11
Interligne: simple

PANTONE 485 C - CARTA: SOPORSET da GR. 90
COLOUR: PANTONE 485 C - PAPER: SOPORSET, GR. 90
COULEUR: PANTONE 485 C - PAPIER: SOPORSET de 90 GR.

Sovereign Military Hospitaller Order
of St. John of Jerusalem of Rhodes and of Malta

British Association

58, Grove end Road - London NW8 - 9NE - England
Tel. +44.20.7286.1414 - Fax + 44.20.7289.3243 - basmon@btconnect.com

CARTA INTESTATA ASSOCIAZIONI
LETTERHEAD - ASSOCIATIONS
PAPIER EN-TÊTE POUR ASSOCIATIONS



COLORE: PANTONE 485 C - CARTA: SOPORSET da GR. 90
COLOUR: PANTONE 485 C - PAPER: SOPORSET, GR. 90
COULEUR: PANTONE 485 C - PAPIER: SOPORSET de GR. 90



SOVEREIGN MILITARY HOSPITALLER ORDER
OF ST. JOHN OF JERUSALEM OF RHODES AND OF MALTA

BRITISH ASSOCIATION

TO:

FAX NUMBER:

FROM:

DATE:

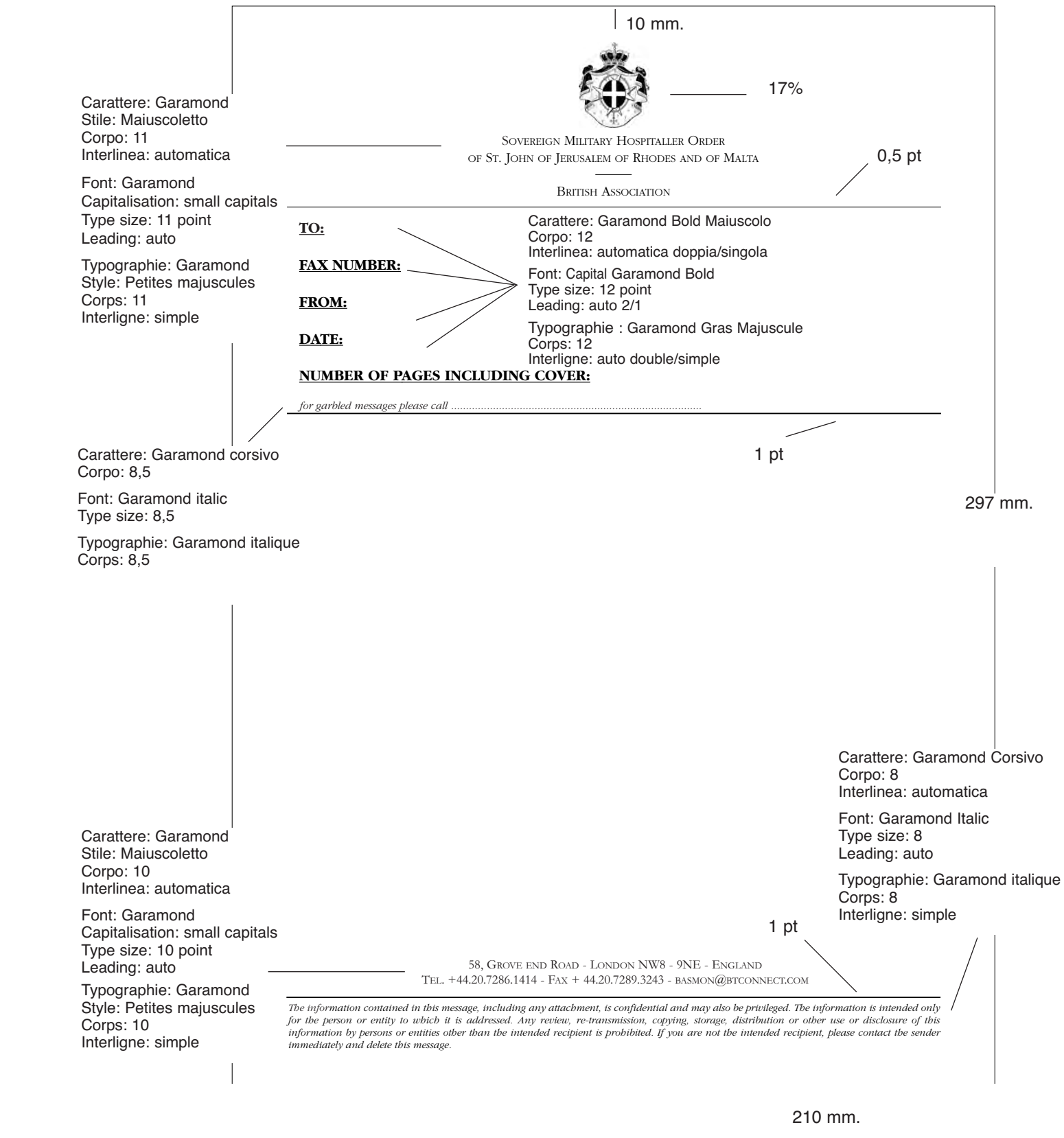
NUMBER OF PAGES INCLUDING COVER:

for garbled messages please call .....

58, GROVE END ROAD - LONDON NW8 - 9NE - ENGLAND
TEL. +44.20.7286.1414 - FAX + 44.20.7289.3243 - BASMON@BTCONNECT.COM

The information contained in this message, including any attachment, is confidential and may also be privileged. The information is intended only for the person or entity to which it is addressed. Any review, re-transmission, copying, storage, distribution or other use or disclosure of this information by persons or entities other than the intended recipient is prohibited. If you are not the intended recipient, please contact the sender immediately and delete this message.

FOGLIO FAX
FAX COVER
FAX



STAMPA COLORE BLACK - CARTA: USO MANO da Gr. 80
COLOR: BLACK - PAPER: USO MANO, Gr. 80
IMPRESSION: NOIR - PAPIER: USO MANO de 80 Gr.

BIGLIETTI DA VISITA
BUSINESS CARDS
CARTES DE VISITE

Carattere: Garamond
Stile: Maiuscoletto
Corpo: 8

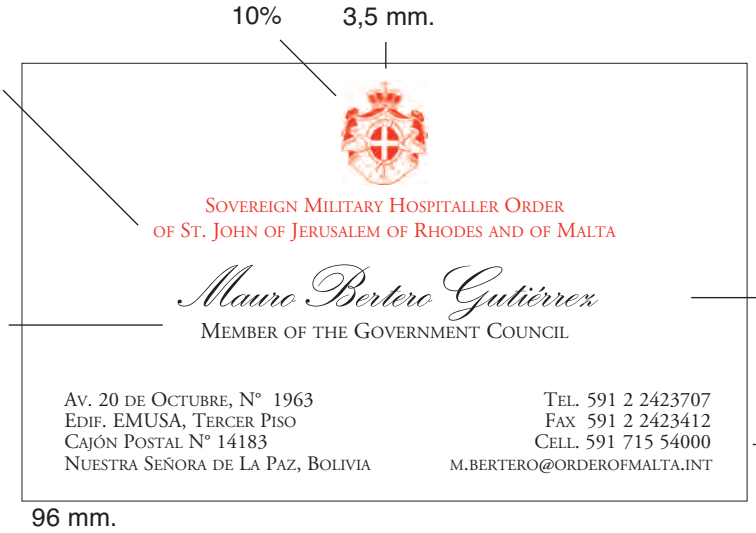
Font: Garamond
Capitalisation: small capitals
Type size: 8 point

Typographie: Garamond
Style: Petites majuscules
Corps: 8

Carattere: Garamond
Stile: Maiuscoletto
Corpo: 8,5

Font: Garamond
Capitalisation: small capitals
Type size: 8,5 point

Typoghaphie: Garamond
Style: Petites majuscules
Corps: 8,5



Carattere: Kuenstler Script Two Bold
Corpo: 22

Font: Kuenstler Script Two Bold
Type size: 22 point

Typographie: Kuenstler Script Two Bold
Corps: 22

Carattere: Garamond
Stile: Maiuscoletto
Corpo: 7,7
interlinea: 8,5

Font: Garamond
Capitalisation: small capitals
Type size: 7,7 point
Leading: 8,5 point

Typographie: Garamond
Style: Petites majuscules
Corps : 7,7
Interligne: 8,5

Carattere: Garamond
Stile: Maiuscoletto
Corpo: 8

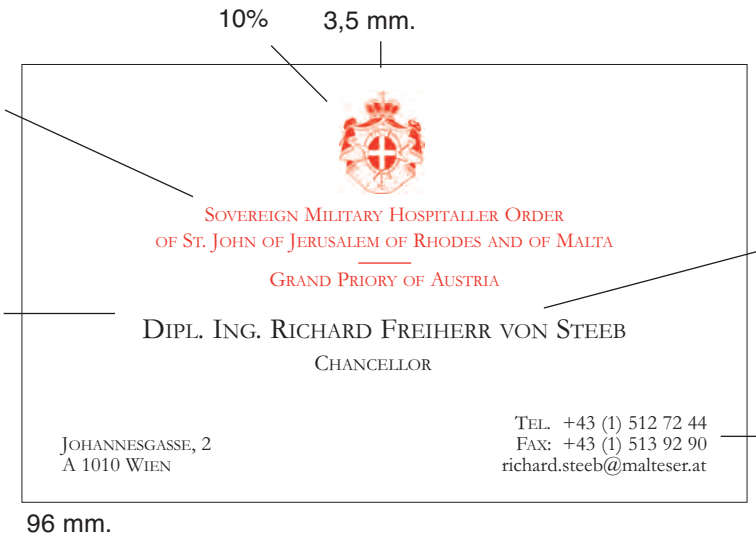
Font: Garamond
Capitalisation: small capitals
Type size: 8 point

Typographie: Garamond
Style: Petites majuscules
Corps: 8

Carattere: Garamond
Stile: Maiuscoletto
Corpo: 8,5

Font: Garamond
Capitalisation: small capitals
Type size: 8,5 point

Typographie: Garamond
Style: Petites majuscules
Corps: 8,5



Carattere: Garamond
Corpo: 11

Font: Garamond
Capitalisation: small capitals
Type size: 11 point

Typographie: Garamond
Corps: 11

Carattere: Garamond
Stile: Maiuscoletto
Corpo: 7,7
interlinea: 8,5

Font: Garamond
Capitalisation: small capitals
Type size: 7,7 point
Leading: 8,5 point

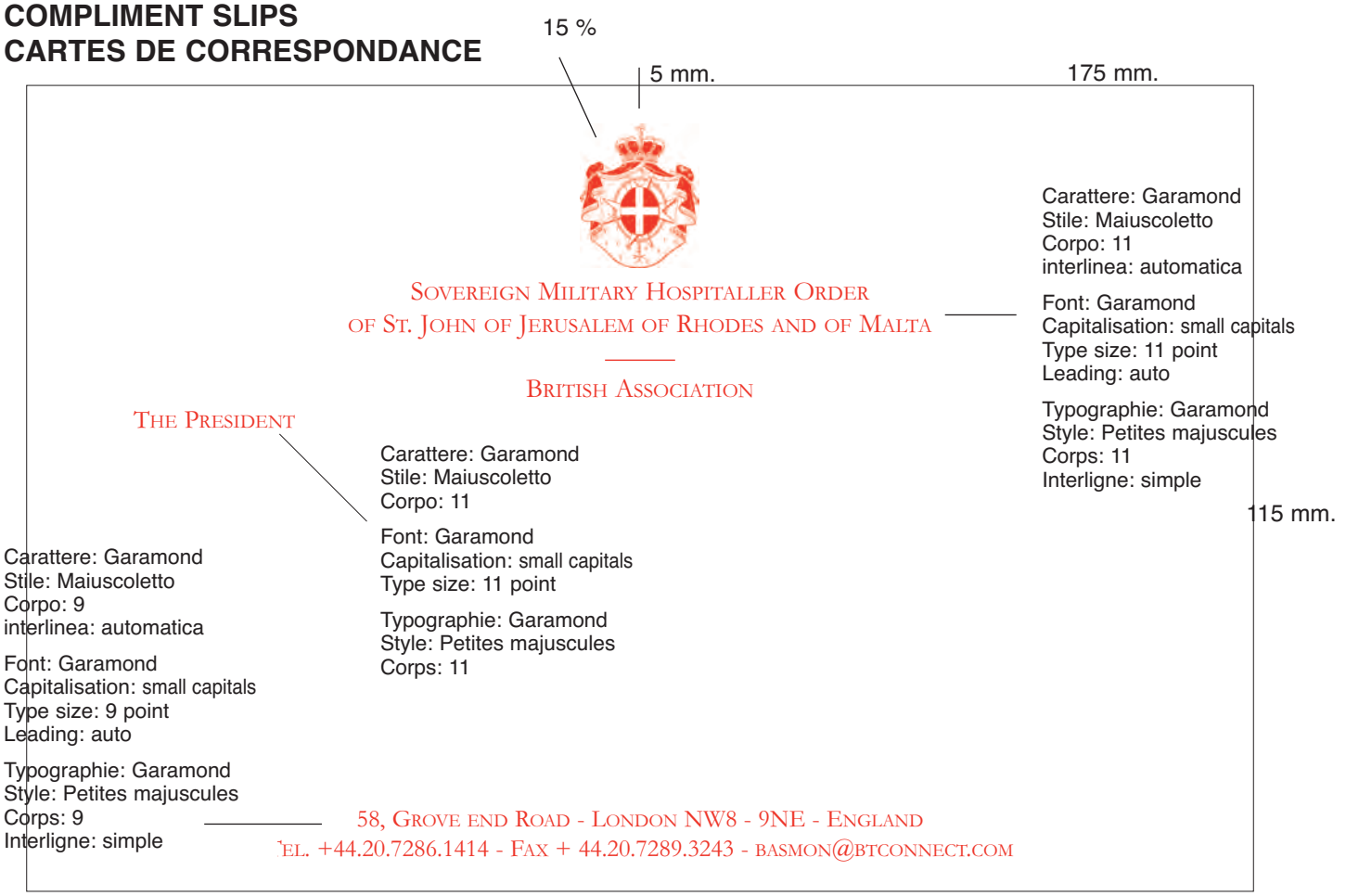
Typographie: Garamond
Style: Petites majuscules
Corps : 7,7
Interligne: 8,5

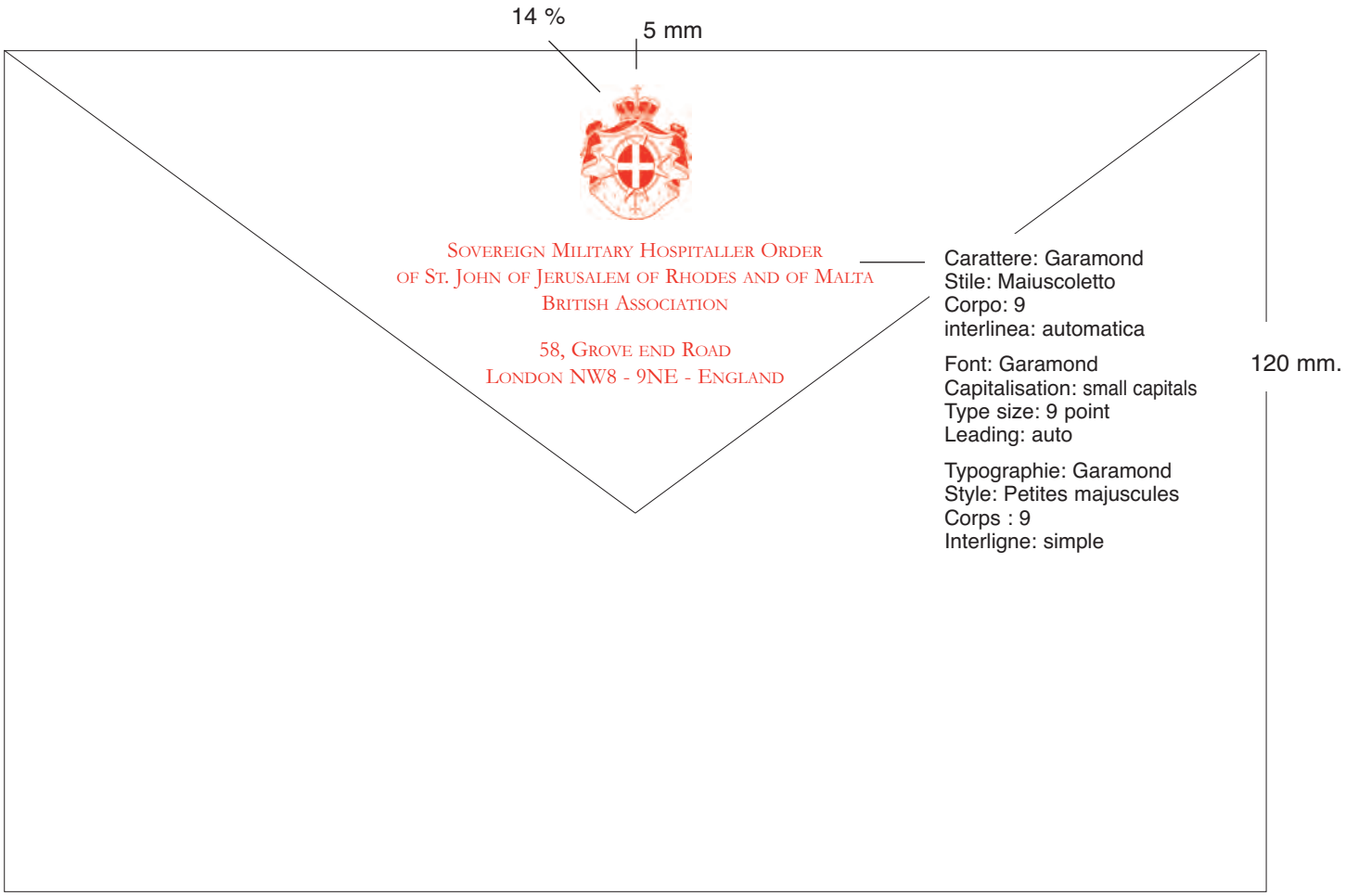
É POSSIBILE SCEGLIERE INDIFFERENTEMENTE UNO DEI DUE MODELLI PROPOSTI
PANTONE 485 C + RILIEVO TERMICO - BLACK + RILIEVO TERMICO - CARTA: VIRGILIO da Gr. 300

CHOICE OF BUSINESS CARD IS BETWEEN THE TWO OPTIONS ABOVE.
COLOUR: PANTONE 485 C + THERMOGRAPHY - BLACK + THERMOGRAPHY - PAPER: VIRGILIO Gr. 300

IL EST POSSIBLE DE CHOISIR INDIFFÉREMMENT L'UN OU L'AUTRE DES DEUX MODÈLES PROPOSÉS
COULEUR: PANTONE 485 C + RELIEF THERMIQUE - NOIR + RELIEF THERMIQUE - PAPIER: VIRGILIO de 300 Gr.

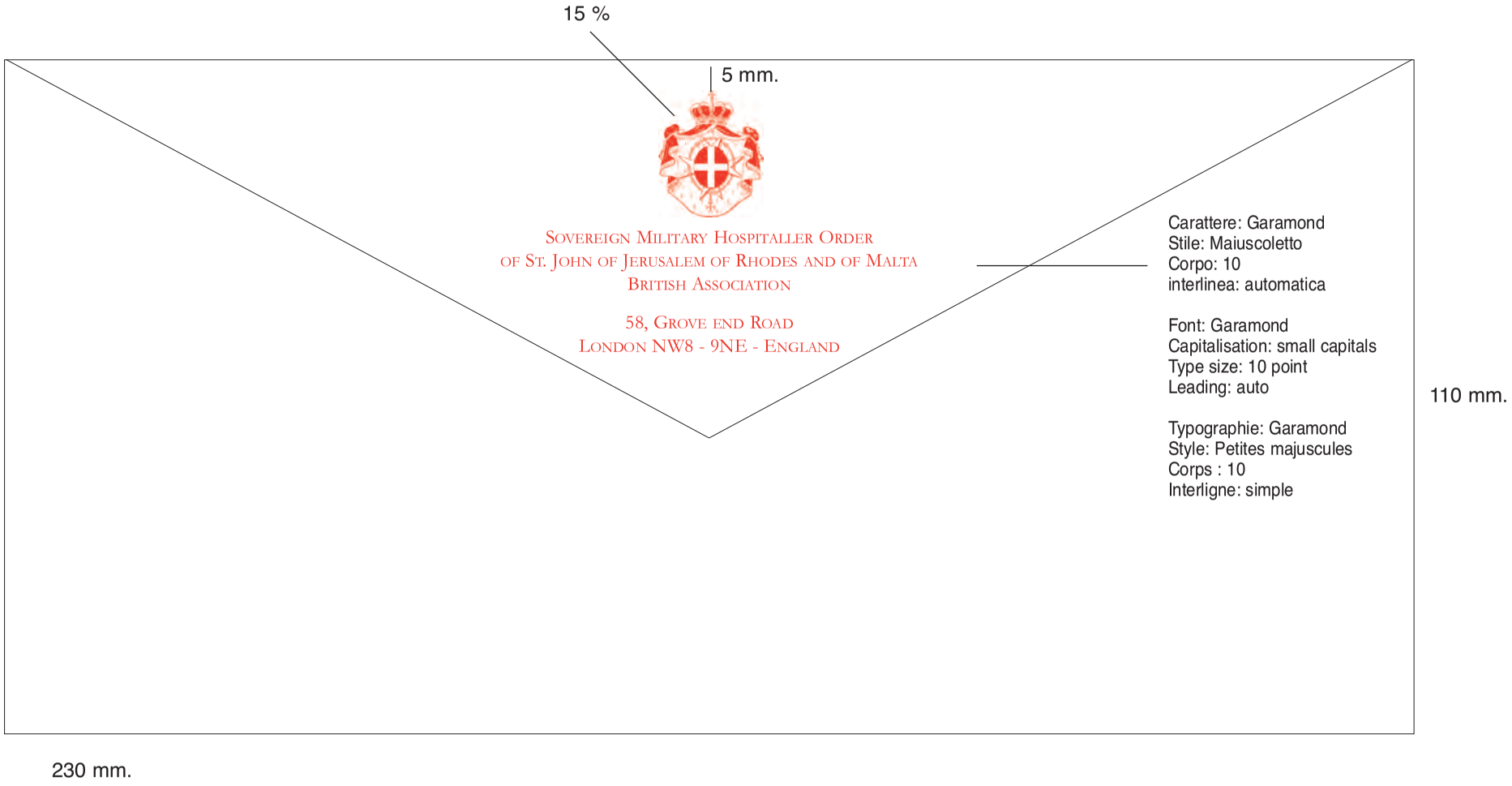
BIGLIETTI DI CORTESIA
COMPLIMENT SLIPS
CARTES DE CORRESPONDANCE





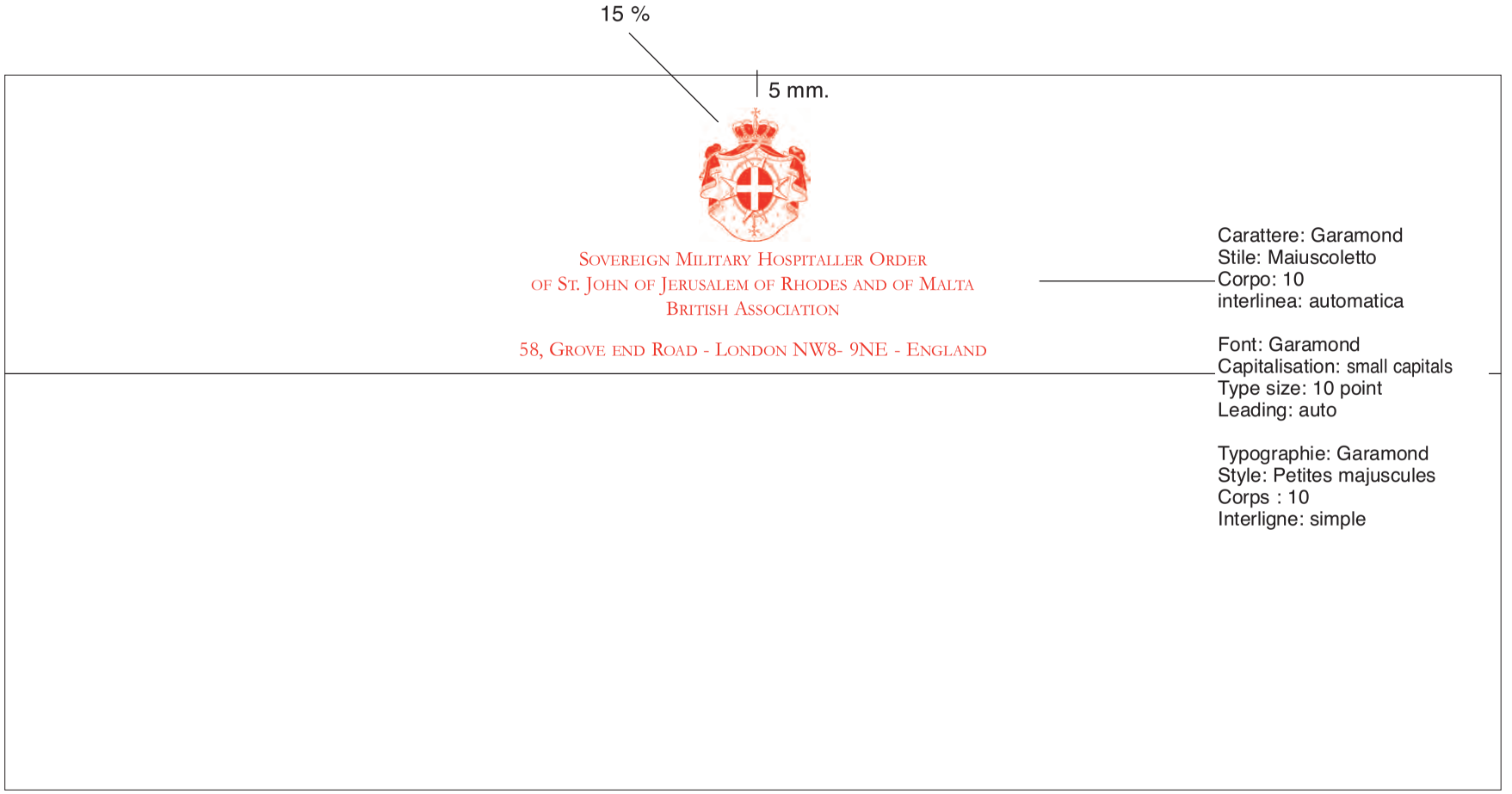
PANTONE 485 C - CARTA VIRGILIO da Gr. 300 - BUSTA: CAMPIDOGLIO
COLOUR: PANTONE 485 C - PAPER: VIRGILIO Gr. 300 - ENVELOPE PAPER: CAMPIDOGLIO
COULEUR: PANTONE 485 C - PAPIER VIRGILIO de 300 GR. - ENVELOPPE: CAMPIDOGLIO

BUSTA ISTITUZIONALE
INSTITUTIONAL ENVELOPE
ENVELOPPE INSTITUTIONNELLE

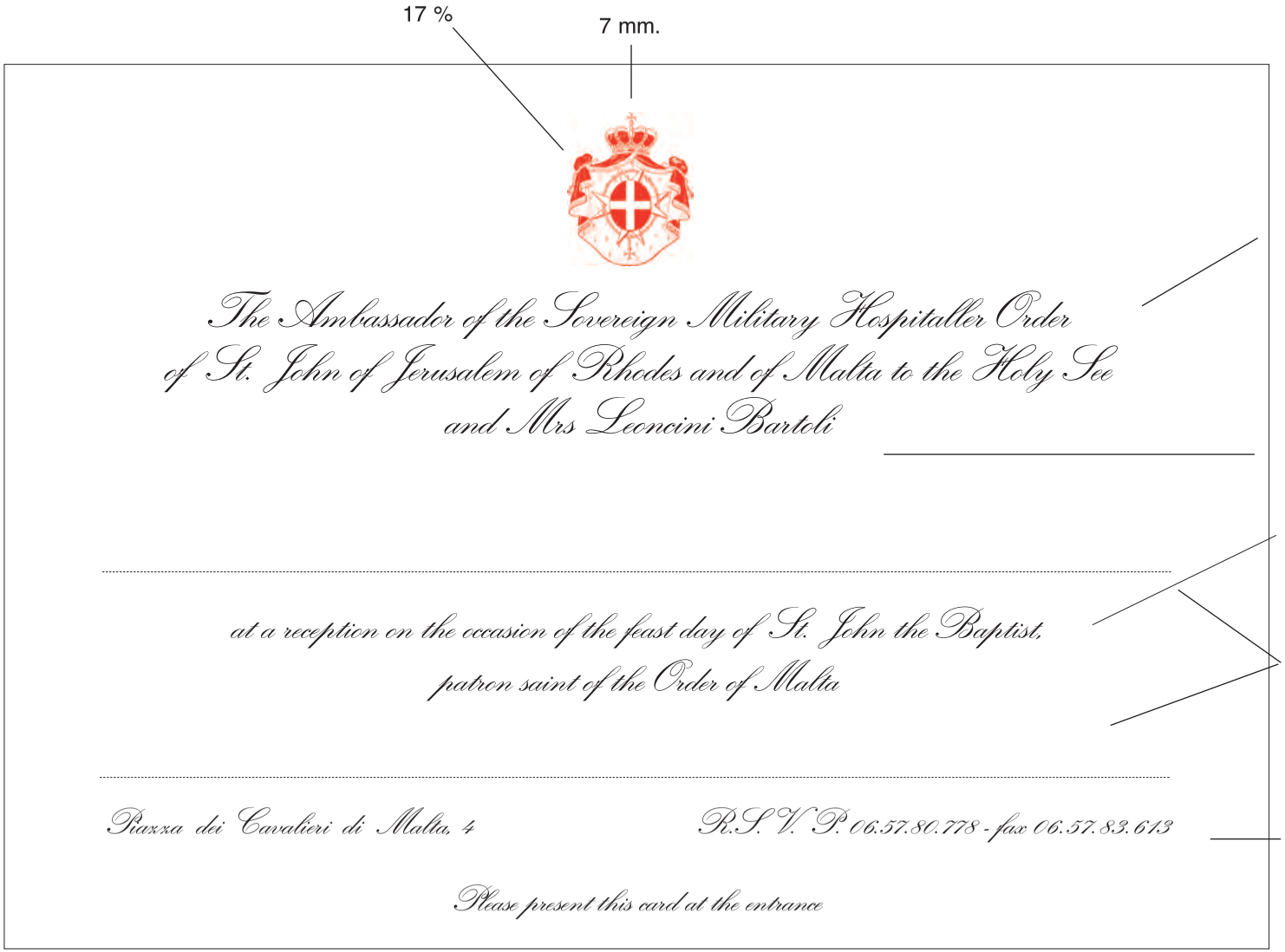


PANTONE 485 C - BUSTA CAMPIDOGLIO FODERATA
COLOUR: PANTONE 485 C - ENVELOPE PAPER: CAMPIDOGLIO FODERATA
COULEUR PANTONE 485 C - ENVELOPPE CAMPIDOGLIO DOUBLÉE

BUSTA USI GENERICI
GENERIC ENVELOPE
ENVELOPPE GÉNÉRIQUE



PANTONE 485 C - BUSTA: BLASETTI ARISTON
COLOUR: PANTONE 485 C - ENVELOPE PAPER: BLASETTI ARISTON
COULEUR PANTONE 485 C - ENVELOPPE: BLASETTI ARISTON



Carattere: Kuenstler Script Two Bold
Corpo: 22

Font: Kuenstler Script Two Bold
Type size: 22 point

Typographie: Kuenstler Script Two Bold
Corps: 22

Carattere: Kuenstler Script Two Bold
Corpo: 19

Font: Kuenstler Script Two Bold
Type size: 19 point

Typographie: Kuenstler Script Two Bold
Corps: 19

0,3 pt

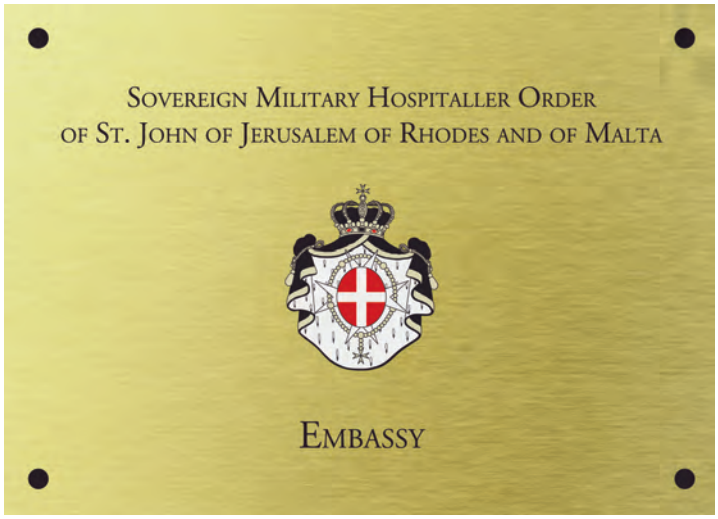
Carattere: Kuenstler Script Two Bold
Corpo: 16

Font: Kuenstler Script Two Bold
Type size: 16 point

Typographie: Kuenstler Script Two Bold
Corps: 16

PANTONE 485 C + NERO - CARTA VIRGILIO da Gr. 300
COLOUR: PANTONE 485 C + BLACK - PAPER: VIRGILIO Gr. 300
COULEUR: PANTONE 485 C + NOIR - PAPIER VIRGILIO de 300 GR.

TARGHE
PLAQUES
PLAQUES



TIMBRI
STAMPS
TIMBRES





SCUDO PER AMBASCIATA
EMBASSY SHIELD
BOUCLIER POUR AMBASSADES



DIMENSIONI: 64 cm x 53 cm circa
DIMENSION: 64 cm x 53 cm approximately
DIMENSION: 64 cm x 53 cm approximativement

Prova con Macintosh nome font: Kuenstler Script Two Bold

Sovrano Militare Ordine Ospedaliero di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta

Prova con Macintosh nome font: Garamond Maiuscoletto

SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA

Prova con PC nome font: Kuenstler Script Two Bold

Sovrano Militare Ordine Ospedaliero di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta

Prova con PC nome font: Garamond Maiuscoletto

SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA

Macintosh font name: Kuenstler Script Two Bold

Sovrano Militare Ordine Ospedaliero di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta

Macintosh font name: Garamond Small Capitals

SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA

PC font name : Kuenstler Script Two Bold

Sovrano Militare Ordine Ospedaliero di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta

PC font name: Garamond Small Capitals

SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA



Linee Guida per il corretto utilizzo delle bandiere dell'Ordine di Malta

Guidelines for correct use of the flags of the Order of Malta

Directives pour une utilisation correcte des drapeaux de l'Ordre de Malte

Directrices para el uso correcto de las banderas de la Orden de Malta

LE BANDIERE DELL'ORDINE
FLAGS OF THE ORDER
LES DRAPEAUX DE L'ORDRE

La bandiera delle attività dell'Ordine
La bandiera rossa con la croce ottagona Bianca è la bandiera delle opere dell'Ordine. Questa è la bandiera che deve essere utilizzata dai Gran Priorati, Sottopriorati, Associazioni Nazionali e dalle Missioni Diplomatiche dell'Ordine.
Sventola inoltre su ospedali, centri medici, ambulatori, e là dove operano i corpi di soccorso, le fondazioni e le strutture specializzate dell'Ordine di Malta.

The Flag of the Order's works
The red flag with the eight-pointed white cross is the flag of the Order's works. This is the flag which is to be used by the Order's Grand Priores, Sub-Priores, National Associations and its diplomatic missions around the world. It also flies over hospitals, medical centres and out-patients' departments, as well as wherever the Order of Malta's ambulance corps, foundations and specialised units operate.

Le Drapeau des activités de l'Ordre
Le drapeau rouge portant la croix blanche à huit pointes est le drapeau des œuvres de l'Ordre.
Ce drapeau doit être utilisé par les Grands prieurés, les Sous-prieurés, les Associations nationales et par les Missions diplomatiques de l'Ordre.
Il flotte aussi sur les hôpitaux, les centres médicaux et les centres de consultation externe, et là où travaillent les corps de secours de l'Ordre de Malte, ses fondations ou ses unités spécialisées.



Specifiche Tecniche
La bandiera deve essere stampata su tessuto nautico
Il colore è il Pantone rosso 1795

Dimensioni in centimetri:
Bandiera da tavolo: 1x25
Bandiera da automobile (riservata agli Ambasciatori): 20x30
Bandiera da balcone: 150x225
Bandiera da Pennone: 250x375

Un file digitale che riproduce la bandiera delle opere è incluso nel CD-Rom allegato a questa pubblicazione. Le istituzioni dell'Ordine che lo desiderassero, possono richiedere ai Servizi Generali del Gran Magistero, un preventivo per la produzione e la spedizione delle bandiere di cui hanno necessità.

Per ulteriori informazioni:

Sig.ra Monica Lais
Servizi Generali
Tel +39.06.67581.421
m.lais@orderofmalta.int

Technical details
The flag must be printed on a nautical fabric
The colour is red Pantone 1795

Centimetre dimensions:
Table flag: 16x25
Car Flag (only for Ambassadors): 20x30
Balcony flag: 150x225
Flagpole: 250x375

A digital file which reproduces the flag of the Order's works is included in the Cd rom enclosed with this publication.
Institutions of the Order interested in receiving the flag: please contact the General Services of the Grand Magistry for an estimate for the production and shipping.

For more information:

Mrs Monica Lais
General Services
Tel +39.06.67581.421
m.lais@orderofmalta.int

Caractéristiques techniques
Le drapeau doit être imprimé sur un tissu nautique
La couleur est rouge Pantone 1795

Dimensions en centimètres:
Drapeau de table: 16x25
Drapeau de voiture (réservé aux Ambassadeurs): 20x30
Drapeau de balcon: 150x225
Drapeau de hampe: 250x375

Un fichier digital qui reproduit le drapeau des œuvres de l'Ordre est inclus dans le CD-ROM joint à cette publication.
Les Institutions de l'Ordre désirant le recevoir, peuvent demander au Bureau des Services Généraux du Grand Magistère un devis pour sa production et son transport.

Pour informations:

Mme Monica Lais
Services Généraux
Tel +39.06.67581.421
m.lais@orderofmalta.int

ALTRE BANDIERE
OTHER FLAGS
AUTRES DRAPEAUX



La bandiera di Stato
La bandiera rettangolare rossa con croce latina bianca è la bandiera di Stato del Sovrano Ordine di Malta. Detta di San Giovanni, questa bandiera è di uso antichissimo. Oggi la bandiera di Stato sventola sul Palazzo Magistrale dell'Ordine a Roma, ed accompagna il Gran Maestro ed i membri del Sovrano Consiglio nelle visite ufficiali.

The State Flag
The red rectangular flag with the white latin cross is the flag of the Sovereign Order of Malta. Called the flag of St. John, it has been used since ancient times. Today the State flag flies over the Order's Magistral Palace in Rome and accompanies the Grand Master and members of the Sovereign Council on official visits.

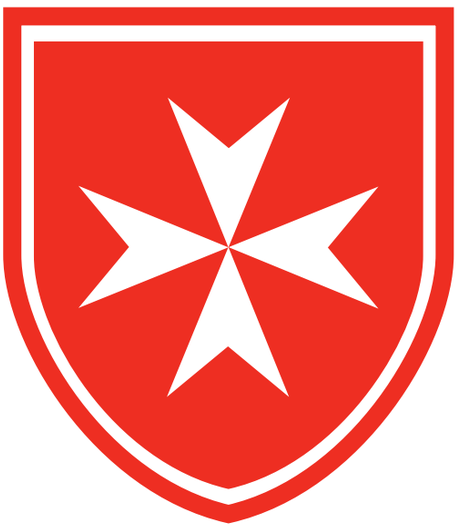
Le drapeau d'État
Le drapeau rouge rectangulaire portant une croix latine blanche est le drapeau d'État de l'Ordre souverain de Malte. Appelé le drapeau de Saint Jean, il est utilisé depuis l'antiquité. Aujourd'hui, le drapeau d'État flotte sur le Palais magistral de l'Ordre à Rome, et accompagne le Grand Maître et les membres du Souverain conseil à l'occasion des visites officielles.



La bandiera di Sua Altezza il Gran Maestro
La bandiera rossa con la croce ottagona bianca contornata da Collare sostenuto da una corona, è la bandiera personale del Gran Maestro. Viene issata sul Palazzo Magistrale, o nelle residenze magistrali dell'Ordine, a indicarne la sua presenza.

The Flag of His Highness the Grand Master
The red flag with the eight-pointed white cross encircled by the Collar and surmounted by a crown is the personal flag of the Grand Master. It flies over the Magistral Palace and the Order's Magistral seats when he is in residence.

Le drapeau de Son Altesse le Grand Maître
Le drapeau rouge portant la croix blanche octogonale, entourée du Collier surmonté d'une couronne, est le drapeau personnel du Grand Maître. Il flotte sur le Palais Magistral et les résidence magistrales de l'Ordre lorsque le Grand Maître est présent.



Linee Guida per il corretto utilizzo dello scudo dell'Ordine di Malta

Guidelines for correct use of the Order of Malta's red shield

Directives pour une utilisation correcte de l'écu de l'Ordre de Malte

Líneas guía para la correcta utilizacíon del escudo de la Orden de Malta

SCUDO
SHIELD
ÉCU

ORDINE DI MALTA
ITALIA

Misura minima utilizzabile
Minimum measurement required
Taille minimale autorisée



PROPORZIONI
PROPORTIONS
PROPORTIONS





ZONA DI RESPIRAZIONE
WHITE AREA/BORDER
ZONE DE RESPIRATION





CARATTERE
FONTS
TYPOGRAPHIES





Century Gothic Bold
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 0123456789

Century Gothic Bold Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 0123456789

Century Gothic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 0123456789

Century Gothic Italic
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 0123456789

COLORI
COLOURS
COULEURS



ORDINE DI MALTA
ITALIA

STAMPA A 4 COLORI
Marchio : M100% + Y100 %
Testo e filo : Nero 100 %

4-COLOUR PROCESS
Logo : M100% + Y100 %
Text and line: Black 100 %

IMPRESSION EN QUADRICHROMIE
Écu : M100% + J100 %
Texte et filet : Noir 100 %



ORDINE DI MALTA
ITALIA

STAMPA A 2 COLORI
Marchio : Pantone 485 C 100 %
Testo e filo : Nero 100 %

2-COLOUR PROCESS
Logo : Pantone 485 C 100 %
Text and line : Black 100 %

IMPRESSION EN TON DIRECT
Écu : Pantone 485 C 100 %
Texte et filet : Noir 100 %



ORDINE DI MALTA
ITALIA

STAMPA AD UN COLORE
Marchio : Nero 100 %
Testo e filo : Nero 100 %

ONE COLOUR PROCESS
Logo : Black 100 %
Text and line : Black 100 %

IMPRESSION MONOCHROME
Écu : Noir 100 %
Texte et filet : Noir 100 %



ORDINE DI MALTA
ITALIA

CORRISPONDENZA RGB
Marchio : Rosso 255 - Verde 0 - Blu 0
Testo : Rosso 0 - Verde 0 - Blu 0

RGB CORRESPONDENCE
Logo : Red 255 - Green 0 - Blue 0
Text : Red 0 - Green 0 - Blue 0

CORRESPONDANCES RVB
Écu : Rouge 255 - Vert 0 - Bleu 0
Texte : Rouge 0 - Vert 0 - Bleu 0

FONDI COLORATI
COLORED BACKGROUNDS
FONDS DE COULEUR





A partire da nero al 40 %, il testo è nero al 100 %
Starting from black 40 %, text is black 100 %
A partir de 40 % de noir, le texte est en noir à 100 %





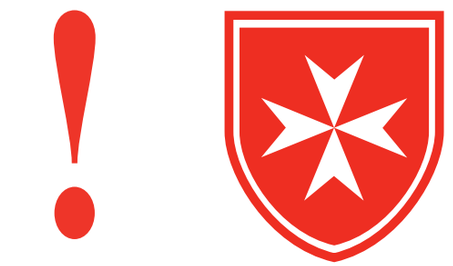
In caso di fondo rosso, lo scudo deve essere inserito in un rettangolo bianco.
With a red background, the shield must be set inside a white box.
Dans le cas d'un fond rouge, l'écu apparaît obligatoirement dans une cartouche blanche.





DIVIETI
PROHIBITIONS
INTERDITS

1°



Non usare lo scudo senza “Ordine di Malta”
Do not use the shield without “Order of Malta”
Ne pas utiliser l’écu sans “Ordre de Malte”

2°



Non usare lo scudo in negativo su fondo rosso.
Do not use the shield reversed out on a red background.
Ne pas utiliser l’écu en réserve blanche sur fond rouge.

3°



Non usare lo scudo senza il contorno bianco
Do not use the shield without the white contour line
Ne pas utiliser l’écu sans contour blanc

4°



Non usare un diverso stemma
Do not use any other emblem
Ne pas utiliser un écu différent

5°



Non usare il solo termine Malta per descrivere l’Ordine
Do not use the word Malta alone to describe the Order
Ne pas utiliser le seul mot Malta pour décrire l’Ordre

INDICAZIONI
DIRECTIONS
DIRECTIONS



STAMPA A 4 COLORI
Scudo: M100% + Y100 %
Testo e filo: Nero 100 %
Testo "direction": M100% + Y100 %

4 COLOUR PROCESS
Emblem: M100% + Y100 %
Text and line: Black 100 %
Text "direction": M100% + Y100 %

IMPRESSION EN QUADRICHROMIE
Écu : M100% + J100 %
Texte et filet : Noir 100 %
Texte direction : M100% + J100 %



STAMPA A 2 COLORI
Scudo: Pantone 485 C
Testo e filo: Nero 100 %
Testo "direction": Pantone 485 C

2 COLOUR PROCESS
Emblem: Pantone 485 C
Text and line: black 100 %
Text "direction" : Pantone 485 C

IMPRESSION EN TON DIRECT
Écu : Pantone 485 C
Texte et filet : Noir 100 %
Texte direction : Pantone 485 C



STAMPA AD UN COLORE
Scudo: Nero 100 %
Testo e filo: Nero 100 %

ONE COLOUR PROCESS
Emblem: Black 100 %
Text and line: Black 100 %

IMPRESSION MONOCHROME
Écu : Noir 100%
Texte et filet : Noir 100%

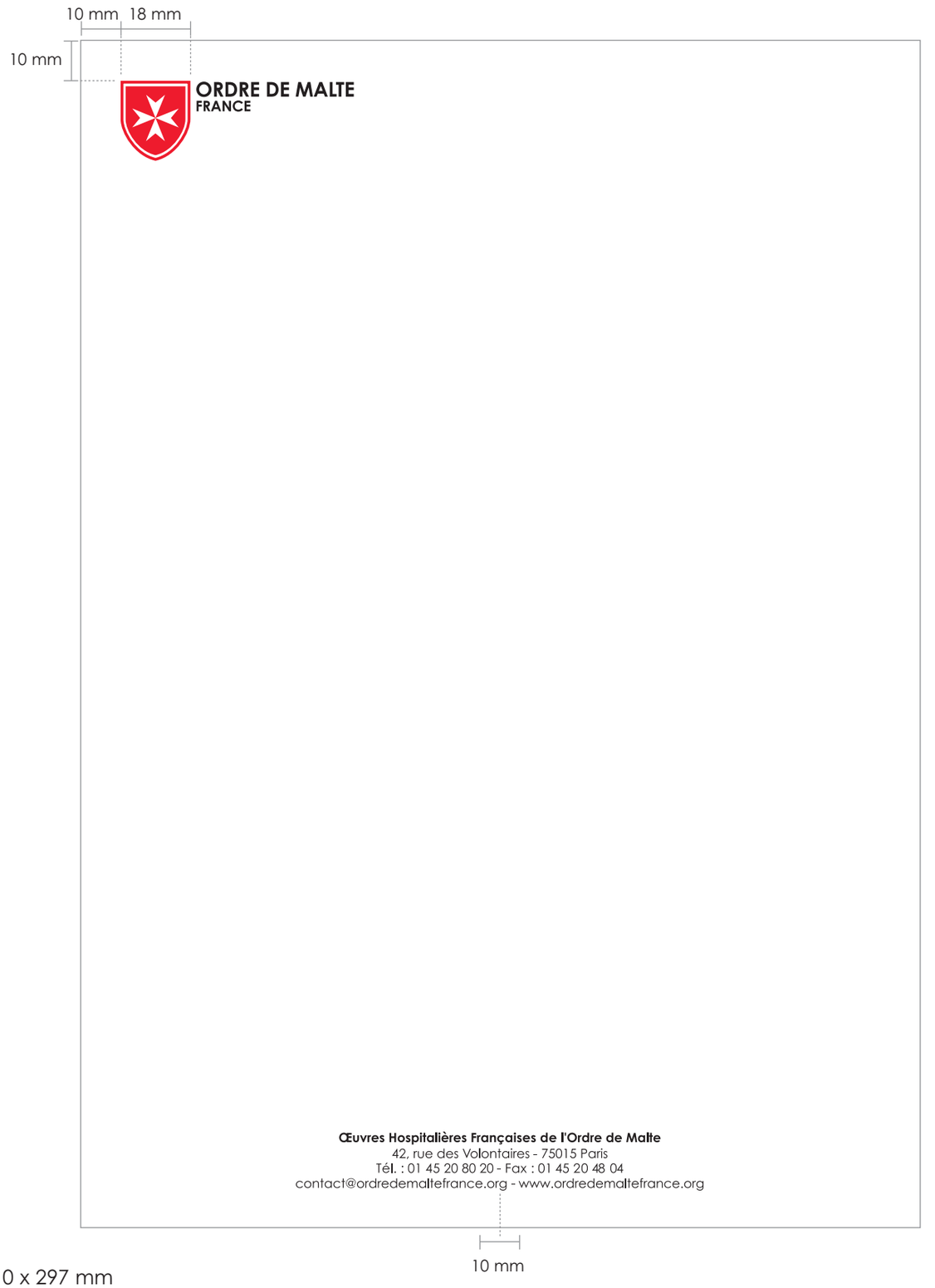


CORRISPONDENZE RGB
Scudo: Rosso 255 - Verde 0 - Blu 0
Testo e filo: Rosso 0 - Verde 0 - Blu 0
Testo "direction": Rosso 255 - Verde 0 - Blu 0

RGB CORRESPONDENCE
Emblem: Red 255 - Green 0 - Blue 0
Text and line: Red 0 - Green 0 - Blue 0
Text "direction": Red 255 - Green 0 - Blue 0

CORRESPONDANCES RVB
Écu : Rouge 255 - Vert 0 - Bleu 0
Texte et filet : Rouge 0 - Vert 0 - Bleu 0
Texte direction : Rouge 255 - Vert 0 - Bleu 0

CARTA INTESTATA
LETTERHEAD
PAPIER EN-TÊTE

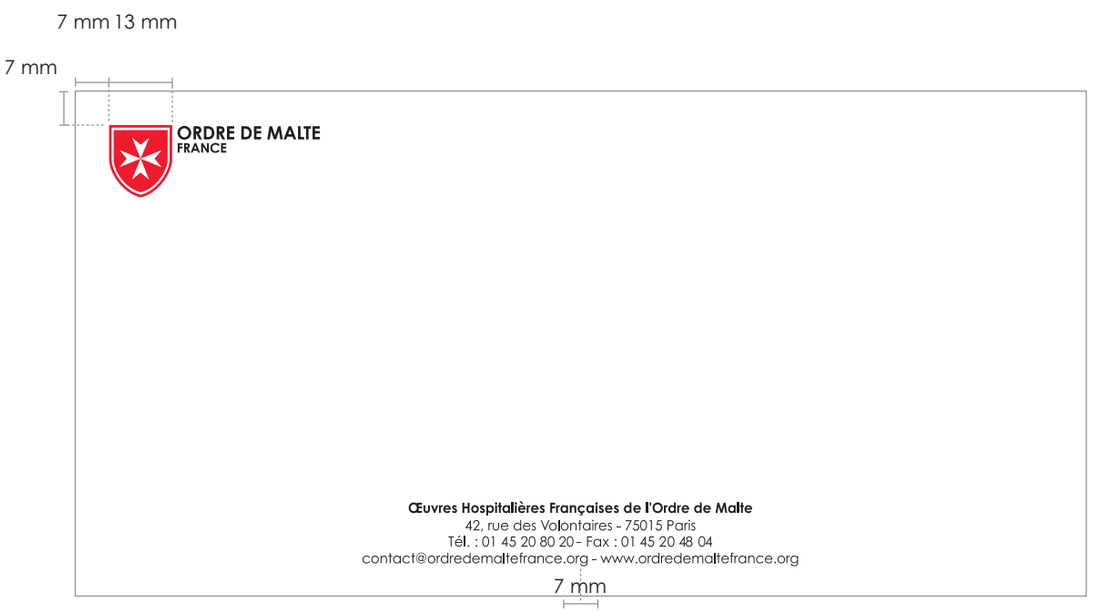


Formato : 210 x 297 mm
Indirizzo su 4 righe centrato in basso :
- Ragione sociale : Century Gothic Bold, corpo 9, interlinea automatica
- Contatti : Century Gothic, corpo 9, interlinea automatica

Size : 210 x 297 mm
Address is bottom centred and placed on 4 lines :
- Company name : Century Gothic Bold, type size 9, leading auto
- Contact information : Century Gothic, type size 9, leading auto

Format : 210 x 297 mm
Bloc adresse en partie basse sur 4 lignes fer à droite :
- Raison sociale : Century Gothic Bold, corps 9, interligne auto
- Coordonnées : Century Gothic, corps 9, interligne auto

BIGLIETTI DI CORTESIA
COMPLIMENT SLIPS
CARTES DE CORRESPONDANCE



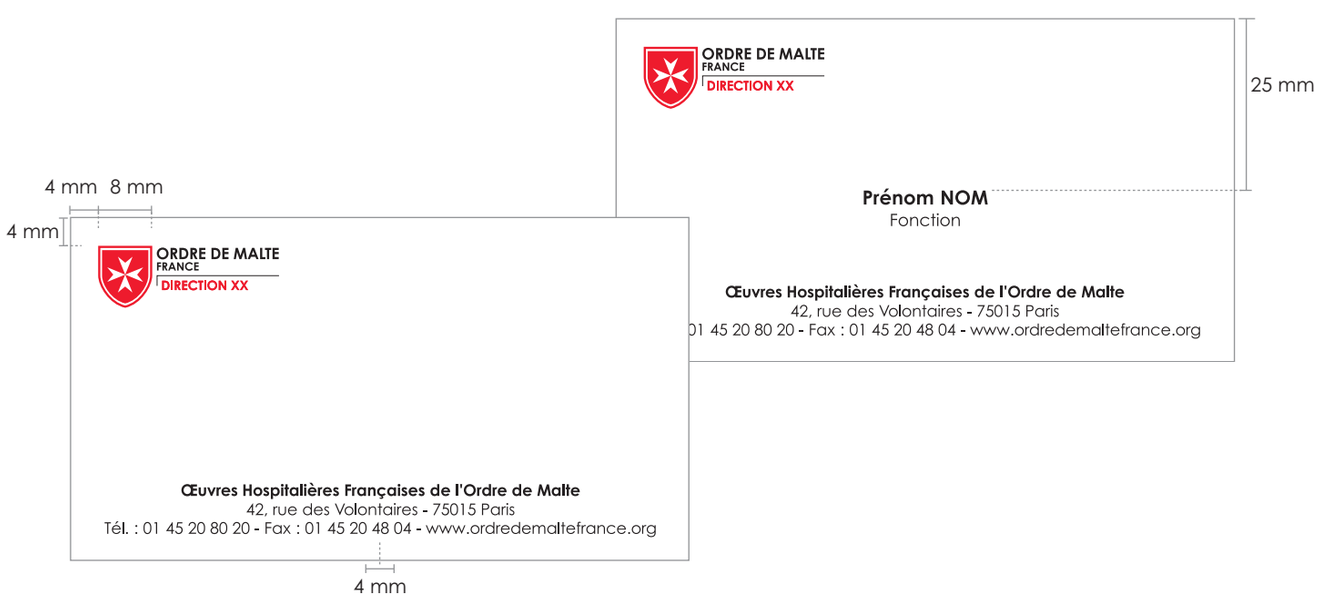
Formato : 210 x 105 mm
Indirizzo su 4 righe centrato in basso :
- Ragione sociale : Century Gothic Bold, corpo 8, interlinea automatica
- Contatti : Century Gothic, corpo 8, interlinea automatica

Size : 210 x 105 mm
Address is bottom centred and placed on 4 lines :
- Company name : Century Gothic Bold, type size 8, leading auto
- Contact information : Century Gothic, type size 8, leading auto

Format : 210 x 105 mm
Bloc adresse en partie basse sur 4 lignes fer à droite :
- Raison sociale : Century Gothic Bold, corps 8, interligne auto
- Coordonnées : Century Gothic, corps 8, interligne auto

BIGLIETTI DA VISITA
BUSINESS CARDS
CARTES DE VISITE



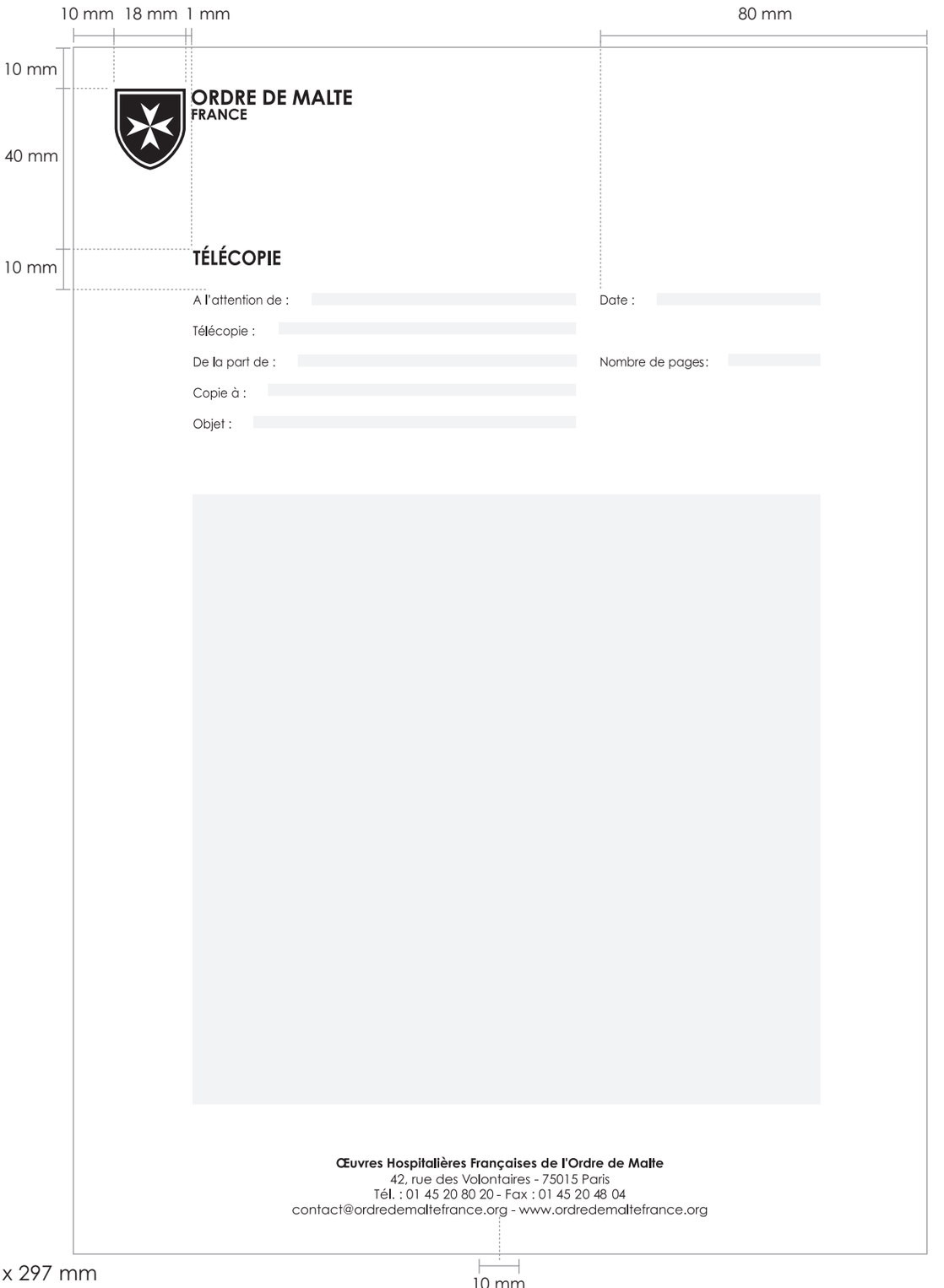


Formato : 90 x 50 mm
Cognome e Nome centrati : Century Gothic Bold, corpo 8, normale e maiuscolo, interlinea automatica
Qualifica professionale centrata : Century Gothic, corpo 7, interlinea automatica
Indirizzo su 3 righe centrato in basso :
- Ragione sociale sociale : Century Gothic Bold, corpo 6,5, interlinea automatica
- Contatti : Century Gothic Bold, corpo 6,5, interlinea automatica

Size : 90 x 50 mm
Name and last name are centred : Century Gothic Bold, type size 8, upper- and lower-case and all caps, leading auto
position is centered : Century Gothic, type size 7, leading auto
address is bottom centered and placed on 3 lines :
- Company name : Century Gothic Bold, type size 6,5, leading auto
- Contact information : Century Gothic Bold, type size 6,5, leading auto

Format : 90 x 50 mm
Prénom et Nom centrés : Century Gothic Bold, corps 8, bas de casse et capitales, interligne auto
Fonction centrée : Century Gothic, corps 7, interligne auto
Bloc adresse en partie basse sur 3 lignes fer à droite :
- Raison sociale : Century Gothic Bold, corps 6,5, interligne auto
- Coordonnées : Century Gothic Bold, corps 6,5, interligne auto

FOGLIO FAX
FAX COVER SHEET
FEUILLE DE 1ère PAGE DE FAX



Formato : 210 x 297 mm
- Contatti su 4 righe centrati in basso
- "TÉLÉCOPIE" : Century Gothic Bold, corpo 14, scala orizontale 90 %, interlinea automatica
- Testo : Century Gothic, corpo 9, scala orizontale 90 %, interlinea automatica

Size : 210 x 297 mm
- Company name and contact information are bottom centred and placed on 4 lines
- "TÉLÉCOPIE" : Century Gothic Bold, type size 14, horizontal scale 90 %, leading auto
- Headings : Century Gothic, type size 9, horizontal scale 90 %, leading auto

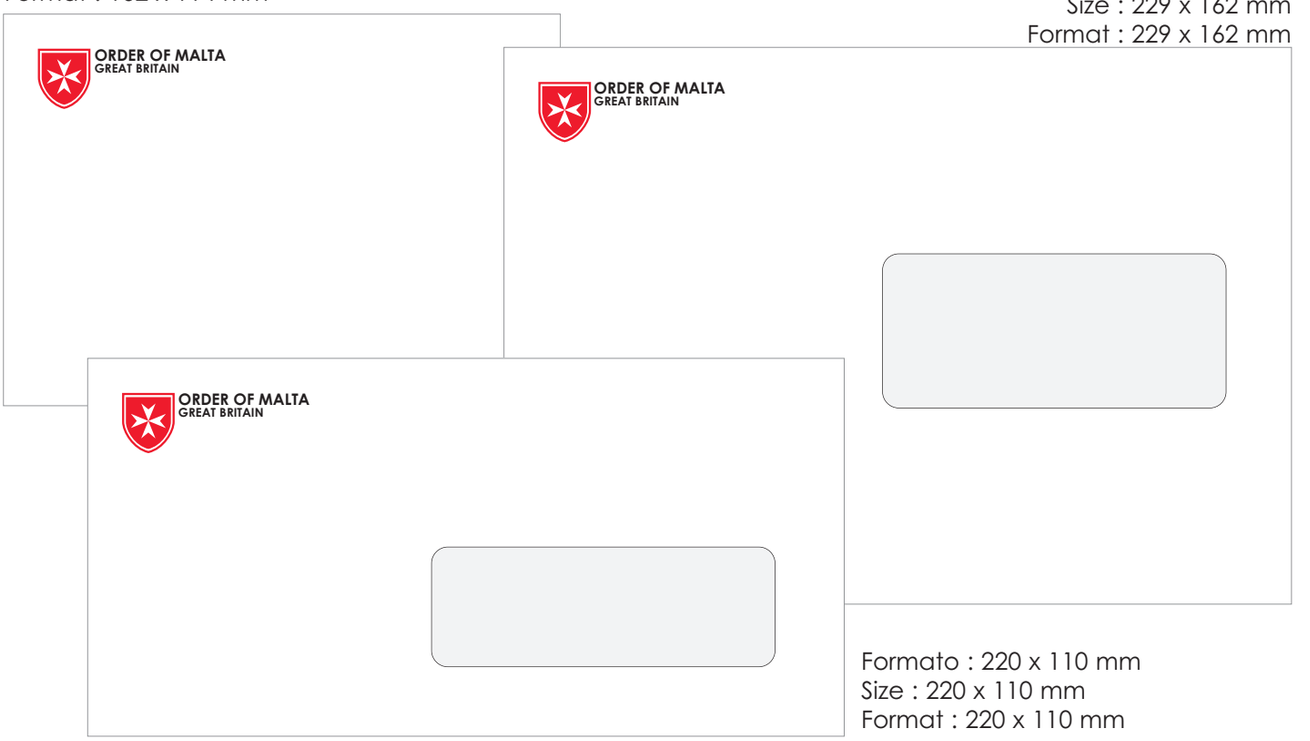
Format : 210 x 297 mm
- Coordonnées en partie basse sur 4 lignes fer à droite
- "TÉLÉCOPIE" : Century Gothic Bold, corps 14, échelle horizontale 90 %, interligne auto
- Rubriques : Century Gothic, corps 9, échelle horizontale 90 %, interligne auto

BUSTE
ENVELOPES
ENVELOPPES



Formato : 162 x 114 mm
Size : 162 x 114 mm
Format : 162 x 114 mm

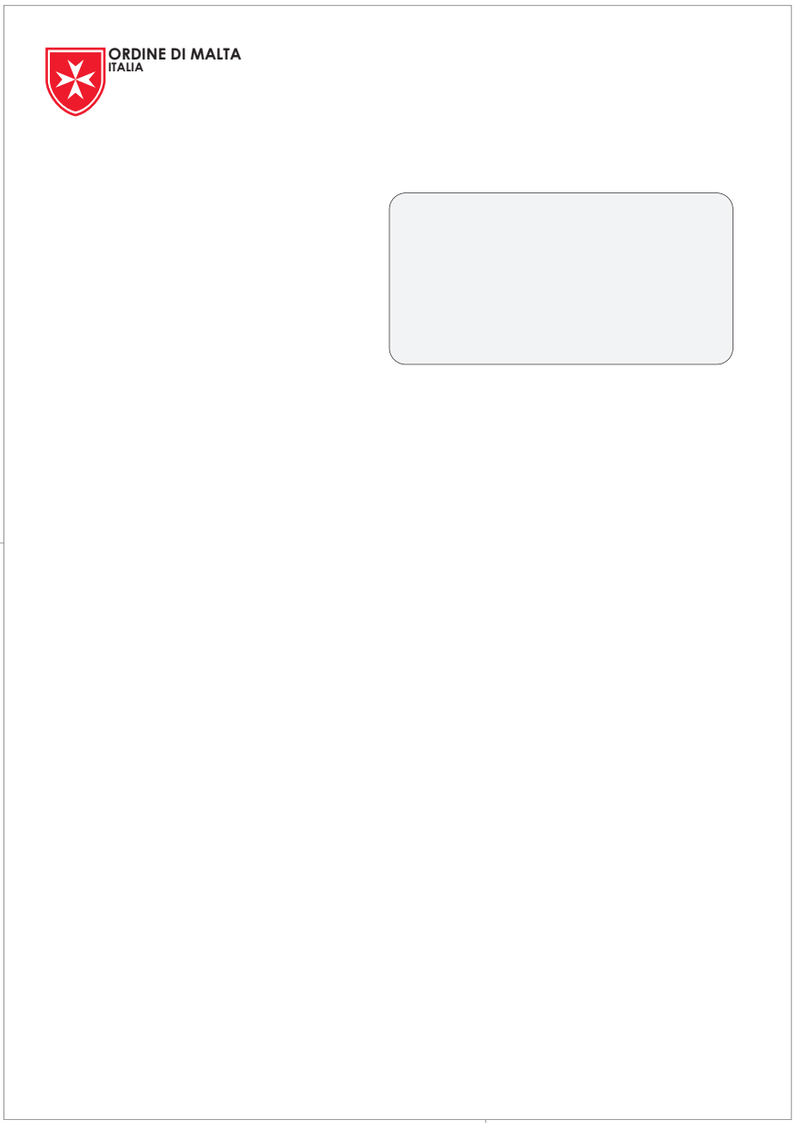
Formato : 229 x 162 mm
Size : 229 x 162 mm
Format : 229 x 162 mm



Formato : 220 x 110 mm
Size : 220 x 110 mm
Format : 220 x 110 mm



Formato : 229 x 324 mm
Size : 229 x 324 mm
Format : 229 x 324 mm





Formato : 324 x 229 mm
Size : 324 x 229 mm
Format : 324 x 229 mm

I PRODOTTI DERIVATI
OTHER PRODUCTS
PRODUITS DÉRIVÉS



Badge



Bracciale - Bracelet - Brassard



Borsa - bag - Sac



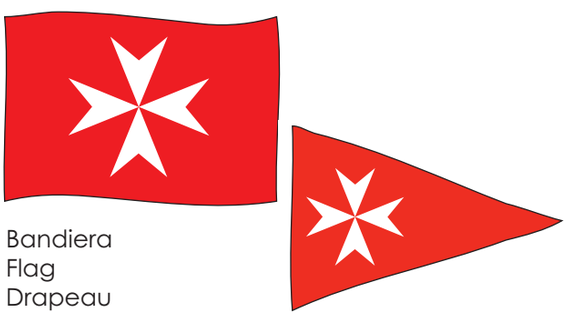
Adesivo
Sticker
Adhésif



Raccoglitore offerte
Square collection boxes
Tronc carré



Raccoglitore offerte
Round collection boxes
Tronc rond



Bandiera
Flag
Drapeau

Bandiera
Flag
Flamme



Timbro
Stamp
Timbre

LA SEGNALETICA
SIGNS
SIGNALÉTIQUE




ORDRE DE MALTE
FRANCE
MÉDICAMENTS


ORDRE DE MALTE
FRANCE
Bruno LUCIEN


ORDEN DE MALTA
ESPAÑA
RECEPCIÓN


ORDEN DE MALTA
ESPAÑA
SECRETARIADO


ORDEN DE MALTA
ESPAÑA
1° PISO

DONAZIONE
DONATION
DONS

donated by



ORDER OF MALTA
SERBIA

Le indicazioni che seguono costituiscono solo un suggerimento.
La loro applicazione non è obbligatoria, ma solo facoltativa.

The instructions which follow are suggestions only.
Please follow them if you find them appropriate for you.

Les indications ci-dessous ne sont que de simples suggestions.
Leur application n'est donc pas obligatoire, mais purement facultative.

INDUMENTI
CLOTHING
HABILLEMENT



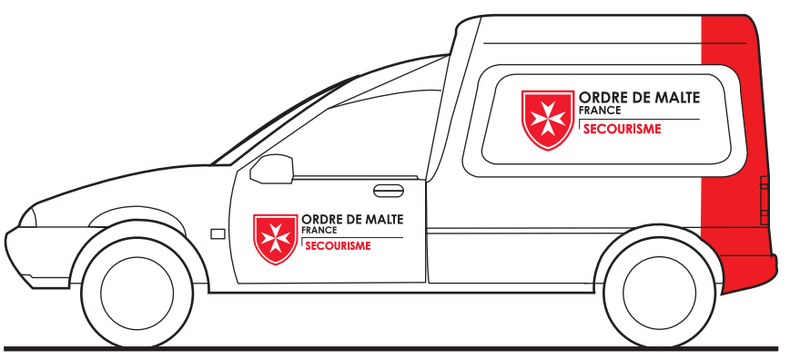
Giacca - Jacket - Blouson

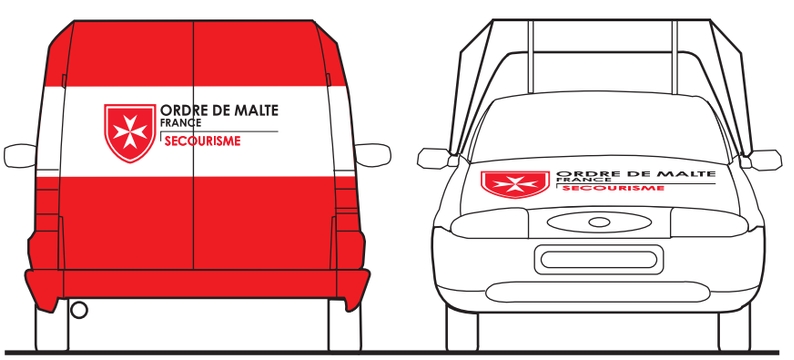


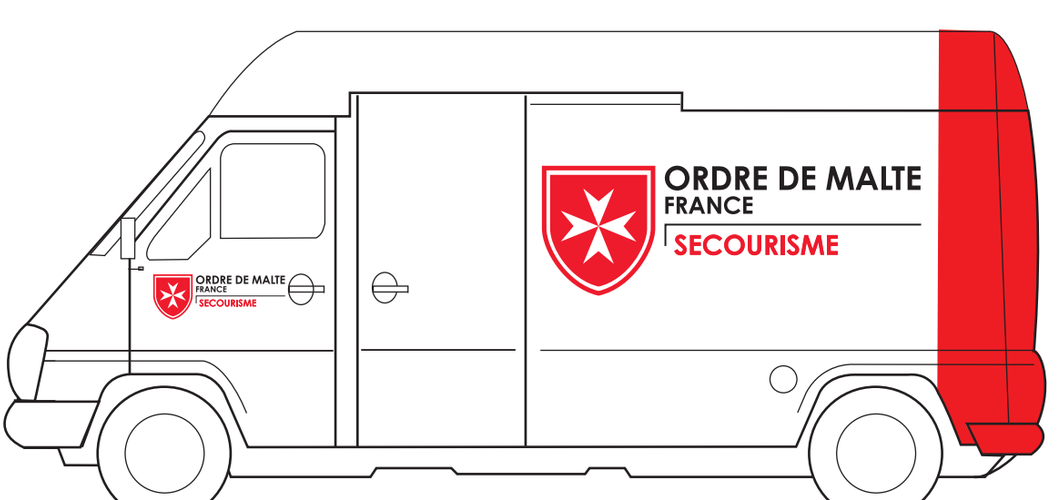
Maglietta
T-shirt
Tee-shirt



I VEICOLI
VEHICLES
VÉHICULES







Sovrano Militare Ordine Ospedaliero
di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta
Ufficio Comunicazioni
Via Condotti, 68 - 00187 Roma
Tel. +39.06.67581250 - Fax +39.06.6784815
ufficiocomunicazioni@orderofmalta.int
www.orderofmalta.int